

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgönyv: Közlöny, Arad :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lejelt több :: Egyszeri szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 ban felár.) Hirdetések: tarifa szerint ::

XLVI. évfolyam, 83. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1931. április hó 12

Husvétii kormányválság

A husvét ünnepe nem a naptártól függ, mint ahogyan nincs szabva dátumokhoz a feltámadás gondolatának örökélete sem. Az ország feltámadásának reményét igérik az elővetkezett ünnepnapok nagyjelentőségű politikai eseményei is: a feltámadást abból a nagy gazdasági káoszából, amellyel alig bírnak megküzdeni az egymást követő kormányok. Feltámadni a politikai pártok szélsőséges marakodásai közül, amelyeknek közepette alig veddik észre az ország érdeke. Feltámadni a pártközigazgatás hinárijai közül, ahol egy-egy pártkormány bukásával ezerek meg ezerek veszítik kenyerüket. És feltámadni abból a dermesztő ideológiából, amely az ország dolgozó és közteherviselő kisebbségi néptömegeit a többséggel szemben alárendelt állampolgároknak tekinti s egyben módot nyújt arra, hogy egyes bucaresti-i sajtóorgánumok a legvadabb lélekmergézések kétes fegyvereivel hajhásszák maguknak az áhitott népszerűséget.

Ma éppen egy olyan időpontra esik a görög keleti egyház feltámadási ünnepe, amidőn egy új kormány születését várja az egész ország. Ilyen intervallumok idején és az ünnepnapok csendjében még élesebben kirínak azok a hibák és visszasságok az ország közéletéből, amelyek mindig a kormányok válságához vezetnek. Igen jól ismeri a helyzet komolyságát az új designált miniszterelnök, amidőn operációkról beszél képletes nyilatkozataiban: valóban a gyors és az elevenbe-vágó beavatkozásoknak jött el az ideje. Romániának külföldi tőkére van szüksége: Titulescu nagy nemzetközi összeköttetései ebben a kérdésben is jó szolgálatokat tehetnek még az országnak. Amikor nem szabad inflációról, devalvációról, plafon-emelésről beszélni és általában kerülni kell ezeket az európaszerte már rég diszkreditált fináncideákat és kortes-koncepciókat, ha még olyan jó jelszavaknak is bizonyulnak. Mert nem az a fontos, hogy Bratianuék, Avarescuék, Lupuék, vagy Maniuék kezébe kerüljön az ország gyeplője, hanem az, hogy induljon meg végre egy általános gyógyulási folyamat, amely a test és a lélek regenerálására és az egész közélet feltámadására vezet. Igaza van Titulescunak, amidőn arról beszél, hogy ki kell operálni a nagy sebeket: de bizonyosan gondol arra, hogy fertőtlenítésre szorulnak a kicsi sebek is. Ezek között van a kereskedelmi erkölcsök egyik legveszedelmesebb megromlása, a kényszeregyezés is. Ennek immoralitása folytán az adós nem tartja többé becsületbeli kötelességének, hogy fizessen, hanem új konjunkturának tekinti a hitelezőkkel való kiegyezést. A külföldön újabb bevezették a kényszer-likvidációt. Új gyógyszernek ígérkezik az általános járvánnyal szemben. Figyelemmel kell kísérni a hatását s ha beválik, be kell nálunk is vezetni; haladéktalanul.

De felsorolhatnánk-e mindazokat a betegségeket, amelyekre gyógyírt áhit nemzetiségi különbség nélkül az ország polgársága? Akiknek szemük vannak, látják, akiknek füleik vannak, hallják, mondhatjuk az Irás szavával. A feltámadásnak újra ránköszöntött ünnepnapjain ugyancsak visszatérő és megújuló reménnyel tekint az ország népe a husvétii kormányválság vajadásainak izgalmas eseményei elé, mert az új kormány megalakulását együtt várja az ország közéletének megújulását, a sebek gyógyulását s az ország feltámadását.

Drámai hangulat a nemzeti-parasztpárt végrehajtó-bizottságának ülésén

Egy történelmi nevezetességű ülés — Mihalache súlyos kritikája a nemzeti-parasztpártról — A pártnak kötelessége támogatni Titulescut Kisebbségi és szociáldemokrata miniszterek?

Nem lehet az országot kölcsönökkel talpraállítani

A mai nap sem hozott kibontakozást a meglehetősen zavaros belpolitikai helyzetben. Bucuresti még mindig a tanácskozások jegyében él és — mint az előrelátható volt — hétfőig nem várható semmiféle konkrét eredmény. Az egyedi esemény, amely tényleg szenzációt keltett, Mihalache királyi audienciája volt, amibe politikai körökben azt a kommentárt fűzik, hogy *Titulescu meg akarja bontani a nemzeti-parasztpárt egységét és erre a célra a volt belügyminisztert tartja a legalkalmasabb médiumnak.* Bizonyos, hogy a koncentrációs kormány megalakulása még mindig nem befejezett tény, sőt nagyon sokan vannak, akik kétségeket táplálnak aziránt, sikerül-e Titulescunak egy nevezőre hozni a különböző pártérdekeket. Az egye-

düli párt, amely feltétel nélkül hajlandó belemenni a koncentrációba, az a liberális párt és ezt a körülményt politikai körökben oda magyarázzák, hogy a liberális párt mostani állásfoglalása nyomán ismét udvarképes akar lenni.

A tegnapi éjszaka eseménye a nemzeti-parasztpárt központi végrehajtó-bizottságának ülése volt, amely bővelkedett drámai momentumokban. A párt életében történelmi nevezetességű ez az ülés, amelyen keserű, kifakadások és éles szemrehányások hangzottak el a pártvezetőség ellen. A bucaresti-i jelentések az alábbiakban számolnak be erről az ülésről, amely kétségtelenül a kormányválság egyik legérdekesebb eseménye volt, annál is inkább, mert azon szokatlan támadások hangzottak el.

Fegyelmezetlenség volt oka a kormánybukásnak

A nemzeti-parasztpárt végrehajtó-bizottságának gyűlését este tíz óra előtt *Lugojanu* lakásán tartották meg. Ott volt mindenki, aki számít a párt vezetésében. A minisztereken és államtitkárokon kívül az egyes szervezetek vezetői is megjelentek. *Mironescu* és *Mihalache* óriási leleplezései nyitották meg az ülést, amely ezután végig szenvedélyes hangú felszólalásokban bővelkedve, izgalmas atmoszférában zajlott le.

Mihalache, aki *Maniu* távollétében a párt ügyeit vezette, tartotta az első beszámolót, melyben elárulta, hogy a nemzeti-parasztpártban sok fegyelmezetlenséggel találkozott és a párt emiatt nem tudta kezében tartani a hatalmat.

Amikor lemondott a kormány, őfelsége kérte a pártot, hogy járuljon hozzá a koncentrációhoz és *Titulescu* visszahívásához s *Mironescu* hozzá is járult, *Mironescu* kijelentette,

Madgearu Mironescut Titulescu büntársának nevezte

Manoilescu: Kéri a pártot, hasson oda, hogy *Titulescu* magává tegye az ő öt éves tervezettségét. Ez lett volna a gyűlés lényege, voltak drámai jelenetek, amelyek rendkívül izgalmassá tették légkörét. Így például *Mirto* szenvedélyes hangon támadta *Manoilescut*, akinek magatartása felborította a kormányt. *Madgearu*, úgy meglepedkezett magáról, hogy *Mironescut* egyenesen *Titulescu* büntársának nevezte, *Mihalache*, aki pedig végereádményben szintén résztvett *Mironescu* akciójában, éles szavakkal vontá felelősségre *Mironescut*, hogyan engedhette meg, hogy a londoni követ tárgyaljon a párt embereivel.

— Vissza kellett volna küldeni Londonba! — kiáltotta *Mihalacheszenvedélyesen*, aki miután már néhány napja gyengélkedik,

az izgalom következtében olyan rosszul lett, hogy rögtön haza kellett szállítani lakására.

A végrehajtó-bizottság üléséről egyébként az idegeneket és az újságírókat óvatosan eltávolították, úgy hogy utána nyugodtan adták ki

hogy a párt a jelenlegi helyzetben kénytelen támogatni *Titulescut*. Miután ő *Maniu* távollétében a párt nevében kötelezettséget vállalt, kéri a végrehajtó-bizottságot, hogy most már vállalja ezt a kötelezettséget.

A szenzációt keltő bejelentések után *Maniu* Gyula szólalt fel, aki röviden csak annyit mondott, hogy

ha már kötelezettséget vállaltak, úgy támogatni kell a koncentrációt.

Imian: — Ugy veszem észre, hogy az elnök ur csak azért járul hozzá a koncentráció gondolatához, mert a párt már kötelezettséget vállalt. Nyílt állástoglalást kérek.

Madgearu: Ha a koncentrációs gondolat külföldön jó, miért nem válna be nálunk is?

Ioanitescu D. R.: Be van bizonyítva, hogy a párt nem tud kormányozni. Ragaszkodik a koncentrációhoz, még ha a parlamentet fel is oszlatják.

a következő semmitmondó kommunikék: „A nemzeti-parasztpárt végrehajtó-bizottsága elhatározta, hogy hajlandó résztvenni a koncentrációban. Az ülésen *Maniu* számolt be, elvben elfogadták a koncentrációs kormány gondolatát és ortagu bizottságot bíztak még a további tárgyalásokkal.”

A koncentráció ügyében érdekes a szociálisták magatartása. Kiadott kommunikéjében a szociálista párt azt követeli, hogy a munkáspárt és a kisebbségi pártok is résztvegyenek a kormányzásban, mert csak így képzelhető el a megfelelő ellenőrzés egy olyan kabinetben, amely a nemzeti erők egyesítéséből alakult.

Általános feltűnést keltett az a körülmény, hogy *Titulescu* a mai nap folyamán két ízben is fogadta *Tabacovicit*, a *Marmoroschi*, *Blank & Co.* bankház vezérigazgatóját. Beavatottak körében a vezérigazgató *Blank Arisztid* nevében tárgyal, aki pénzügyminiszter-jelöltje az új kormánynak.

A tárgyaló pártvezérek között most már

Lapunk mai száma teljes heti rádióműsort közöl.

feltűnt Hans Otto Roth, a szászok vezérének alakja is, aki dr. Lupuval folytatott beható megbeszéléseket. Az a körülmény, hogy egy kisebb párt képviselője is részt vesz a belpolitikai helyzet megtárgyalásánál, általános feltűnést keltett. Lupu dr. egyébként teljes megegyezést létesített Bratianu Györggyel, a vele folytatott megbeszélés végén csak annyit közölt az

újságírókkal:

— Még kis időre sem vagyok hajlandó helyet foglalni a miniszteri padokban a jelenlegi parlament előtt.

Az egyik bucuresti-i lap munkatársának ma sikerült megszólaltatni Titulescut a külföldi kölcsönök kérdésében. A deznált miniszterelnök szenzáció erejével ható kijelentéseket tett:

Titulescu: Magyarország önerejéből állott talpra

— Nem lehet egy országot kölcsönökkel talpraállítani. Egészen furesán csináltuk a külföldi kölcsönökkel. Amikor a külföld kiálta a kölcsönöket, visszautasítottuk. Most, hogy nem akar adni, futunk utána. Nemesak a mi krízisünk a mostani. Ma a bizalom krízisének éljük. Például Franciaországban az Oustric-bofrány után senkinek sem volt bizalma a bankokban, mindenki otthon tartotta a pénzét. Hogyan akarjuk akkor, hogy a franciák Romániában jobban bízzanak? Lehetetlenség, hogy egyik kölcsönt a másik után kössük. Magyarország 1924-ben kapott kölcsönt és most, amikor egy másodikat akart és a feltételek nem konvenáltak számára, nem kötötte meg a szerződést. Magyarország saját munkájának erejéből állította talpra magát. Hasonlóan kell cselekednie Romániának. Nincs szüksége kölcsönökre.

Aradon nem lesz prefektusváltás

Titulescu új nyilatkozata megdönti azt a feltevést, hogy a deznált miniszterelnök, külföldi összeköttetései alapján újabb és nagyarányú kölcsönt akar szerezni.

A politikai helyzetben egyébként délelőtt széleskörű uralkodott, délután folytatta csak Titulescu a tanácskozásait. Ezek a megbeszélések már azokra a részletekre terjedtek ki, amelyek egyes pártoknak a koncentrációban való részvételét vonalozták körül. Természetesen első sorban a pártok feltételeiről esett sok szó.

A lapok a válság elhúzódását egészen a jövő hétig tartják valószínűnek.

Nagyfontosságúak lesznek a hétfői tanácskozások. A nemzeti-parasztpárt vezérő bizottsága hétfőn délután, a néppártvezetősége hétfő estére hirdeti újabb ülését. Hétfőn egyébként a király együttes tanácskozására hívja egybe a politikusokat és ennek az értekezletnek valószínűleg koronatanács jellegű tulajdonitának.

A király felfüggesztette a további audienciákat és megváltoztatta tervét, amely szerint nem utazik el Bucurestiből Sinaiába. Az audienciák dolgában a legérdekesebbek egyike volt

Mihalache királyi fogadtatása, akinek audienciáját — nemzeti-parasztpárti körök szerint — Maniu kérte. Ő ugyanis már öt hónapja távol lévén az országtól, félt, hogy valamilyen kérdésben nem tud felvilágosítást nyújtani, ezért jónak látta, ha a párt szempontjait Mihalache tárja fel. A hétfői nap jelentőségét emeli az a körülmény, hogy Titulescu is ekkor informálja a sajtó képviselőit a helyzetről.

Kalapácsos gyilkossági kísérlet Temesváron

Tizenöt kalapácsütéssel meg akarta ölni férjét — Borzalmas családi tragédia —
— A merénylő asszonyt őrizetbe vette a rendőrség —

Temesvárról jelentik: Ma reggel az erzsébetvárosi Uilaky-uca 19. szám alatt borzalmas családi tragédia játszódott le. Stohl József 49 éves napszámos békésen aludt ágyában, amikor felesége, akivel már hosszabb ideje rossz viszonyban élt, berontott a szobába és egy kalapácsal

15 ütést mért alvó férje fejére

Stohl József kiáltásaira a szomszédok be-siettek a szobába és ezek mentették meg Stohlt dühöngő felesége kezéből. A napszámost a mentők a Bega-szanaszatóriumba szállították, az asszonyt pedig őrizetbe vette a rendőrség.

Isten szekere alatt

A vallási fanatizmus borzalmas áramai Indiában

Isten szekereinek kereke alá kerülni, a legfélelmetesebb fogalmak egyike Indiában. Ez a fogalom egy megdöbbentő ceremóniával van összefüggésben. Dzsuggarnath a pusztulás és megsemmisülés Istene és szekereinek kerekei elől senki sincs biztonságban. Látni akartam ezt az Istent, a sorsnak ezt a kéréhetetlen hóhérait és kocsiját, amely az emberi megsemmisülés szimbóluma.

Puri városában megtaláltam Dzsuggarnathot. Kalkuttától mintegy ötszáz kilométernyire a Bengáli-öböl mellett fekszik Puri, amely a forró évszak alatt sok hindu és európai nyaralóhely. Puri India egyik legrégebb városa és a monda szerint Krisztus előtt 3000 évvel létesült. Ez a régi város egyben a legszentebb városa is Indiának, szentebb még Benáresnél is. Emberemlékezést óta minden év júniusában a zarándokok ezrei vonulnak Puriha, hogy ott résztvegyenek azokon a nagy ünnepeken, amelyeket minden évben megtartanak.

A templom, amelyben Dzsuggarnath isten lakik, impozáns épület. A templom hatalmas előterében konyhák és hálótermek vannak a zarándokok részére, nagy csarnokok a szent mosdásokhoz, lakások a papok és a templomi szolgálatot teljesítő lányok részére. Négy kapu vezet ebből az előcsarnokból magába a templomba és az egyik bejárat előtt egy négy méter magas kőből faragott őrszem, a „hanuman”, a majomisten áll őrt.

A hatalmas templom, amelynek külső frontját az indiai istenek fehér szobrainak ezrei díszítik, nyolcszáz éves, míg az isten szobra kétszer ilyen idős. Háromszor volt már elrejtve egy tóban a víz alatt és évekig rejtvegették a legürübb dzsungelben is, mielőtt 1100-ban mai helyére állították és föléje később templomot építettek. A negyedik csarnokban megtalálhatók végül az összes hindu-istenek. A szobrok egyike sem ép, a legtöbbnek a karja tört le az évezredek során. Ugyanebben a csarnokban van az Indiában annyira híres szent fügefá, amely alatt

az asszonyok gyermekáldásért fohászolnak és ha imájuk alatt egy füge hullik ruhájukba, akkor biztosak abban, hogy isten meghallgatta kérésüket.

A nagy ünnep, amelyet Rath Jattrának neveznek, június végén veszi kezdetét nagy fűrű-ünnepséggel. Két héten keresztül naponta a zarándokok ezrei fürödnek a tengerben. A tizenegyedik napon kezdődik aztán a nagy kocsinap. Dzsuggarnath isten világhírű kocsija óriási méretű. Magassága tizennégy méter és a kocsin tizenhat keréken nyugszik, amelyek mind egyikenek két méter az átmérője. A kocsin egész konstrukciója masszív és nehézkes. A körmenetben három kocsin vesz részt. Az első hatalmas építményen Dzsuggarnathot hozzák, a másodikon fivére: Balabhadra és a harmadikon nővére: Subhadra trónol. Ez a két utóbbi kocsin valamivel kisebb és csak tizenkét méter magas.

A nagy ünnep reggelén ez a három monstrum a templom orozlán-kapuja előtt áll. A hatalmas szobrokat itt helyezik el a kocsikon, amelyeket fehér ruhás, simára beretvált fejű papok vesznek körül. Ezalatt a megszámlálhatatlan tömeg gyülekezik a templom körül és figyelni az isteneknek a kocsikra való helyezését.

A hatalmas szekerek mélyen belesüppednek a vastag homokba és a kocsik lassan gördülnek előre. Az a sok ezer ember, aki a rud közelébe igyekszik férközni, önmagának is utiában van és ezért csak csigalassúsággal jutnak előre. A körmenet utvonala körülbelül a közepén állok egy bengáli rendőr mellett. A levegő remeg a sokezer ember morajától, ami még a távolból hallatszik. Valami félelmes van ebben a morajban és ezekben a fanatikus szemekben. Mögöttem az emberek ezrei szoronganak, akik már órákkal előbb felálltak, hogy láthassák a körmenetet. Az ucca egész szélességében tolonganak az emberek.

A kocsik közelednek. Vadul kiabálnak és énekelnek az emberek, akik a rudat huzzák és fölöttük ott trónol Dzsuggarnath, a hatalmas. Lassan gördülnek a magas, nehéz kerekek, amelyek az izgalom önkívületében lévő emberek

ezrei vesznek körül. Sok rendőr van beosztva a menetben, különösen a kerekek közelében és ezeknek az a feladatuk, hogy vigyázzanak, nehogy a fanatikus emberek a kerekek alá vessék magukat. Azelőtt ez általános szokás volt, amíg a hatóságok nem vetették közbe magukat. Felémelt gummibotokkal haladnak a rendőrök, hogy azonnal lesujtsanak, ha észreveszik, hogy valaki a kerekek elé akarja magát vetni. A karhatalom azonban tehetetlen egy ilyen fanatizált hatalmas tömeggel szemben. Leirhatatlan, hogy az emberek mennyire tolonganak, hogy a rud közelébe kerüljenek és huzzassák a kocsit.

Az első kocsin elhaladt melletttem és egyik kalkuttal barátom figyelmeztetett, hogy a kerekek vérényomok vannak. Alig hirta fel erre a borzalmas jelenségre a figyelmemet, egy szörnnyű sikoltást hallottam és csak annyit láttam, hogy a rendőrök gummibotjukkal vagdalkoztak. Mögöttük tolongtak az emberek és a melletttem álló rendőr is fenyegetően emelte fel gummibotját azok felé, akik egyszerűen le akartak tiporni bennünket, hogy a kocsin közelébe kerüljenek. Tehetetlenek voltunk, a tömeg elsodort bennünket és a rendőrök hiába igyekeztek egy kis helyet szabadon tartani, ott, ahol a kocsin ép az imént gördült el. Ezen a helyen hatalmas vértócsát láttam és valami furcsa tömeget, amely nemrég még ember volt. Egy huscafutót, amely vér és por lepelt be. A rendőröket is elsodorta az örjögő tömeg és a véres hustömeget a sok ezer láb, amely elhaladt fölötté, mind mélyebben nyomta a porba. Senki és semmi sem tarthatta fel ezt a tömeget, amely éppolyan kegyetlenül gázolt keresztül mindenben, mint maga az Isten szekere. Még kétszer hallottam a tömeget felordítani az első kocsin mellett és mindannyiszor egy emberélet esett a kerekek áldozatául. Három embernek sikerült a kerekek elé vetni magát és az ő üdvösségük már bizonyos.

Dzsuggarnath tehát ezúttal is megtalálta áldozatait, akikről sohasem derült ki, hogy tulajdonképpen kik voltak. Egy apa vagy fiu nem tér vissza Puriból és a család tudja, hogy hol maradt. Nem gúszólik meg, hiszen a legközelebb uton érte el az üdvösséget.

Tűzveszedelmek a regátban

Kigyuladt egy erdőség — Leégett egy gépraktár Botosaniban

Targu Jiu-ról jelentik: Targu Jiu közelében nagy tűzvesz pusztít. A „Valea Sătelor”-ban lévő erdőség gyulladt ki és a veszedelmes elem már hatalmas területet kerített birtokába. A tüzet fáradságos munka után a lakosság a helyi hatóságok irányítása mellett lokalizálta, miután a tűzvesz ötven hektárnyi területet pusztított el, mintegy 300.000 lejnyi értékben. A tüzet játszó gyerekek gondatlansága okozta.

Botosaniból jelentik: Tegnap éjszaka hatalmas tűzvesz pusztított. A tűz az Ambromovici-féle gépraktárban keletkezett és a tüzoltók csak hosszas munka után tudták a veszedelmet megfékezni. A kár meghaladja az egymillió lejt. Az Ambromovici-cég kényszerregezés alatt állott és azért azt hiszik, hogy a tüzet bűnös kezek idézték elő. A tűzveszt lapzártáig nem sikerült teljesen elfojtani.

Arad zsidósága a naptárreform ellen

Belekapcsolódik a nemzetközi mozgalomba, amely a genfi reformtervet akarja megváltoztatni — A zsidóság szempontjából sérelmes a naptárreform — Dr. Vágvölgyi főrabbi nyilatkozata

Nagyarányu mozgalomra készül a világ zsidósága a naptárreform keresztülvitele elleni tiltakozás végett. Ebbe a mozgalomba most Arad zsidósága is belekapcsolódik, hogy az országosan megszervezendő bizottságokba beolvadva, a nemzetközi nagy megmozdulásban intenzíven részt vehessenek. Ismeretes, hogy a genfi Népszövetség már évek óta tanulmányozza a naptár megreformálásának lehetőségét és a tanulmányozásnak eredménye az, hogy az évet tizenhárom hónapra osszák fel, ami által a hónap csak huszonnyolc napos lenne, ugyanakkor azonban egy nap évenként szabad maradna, amit egész egyszerűen átugranának.

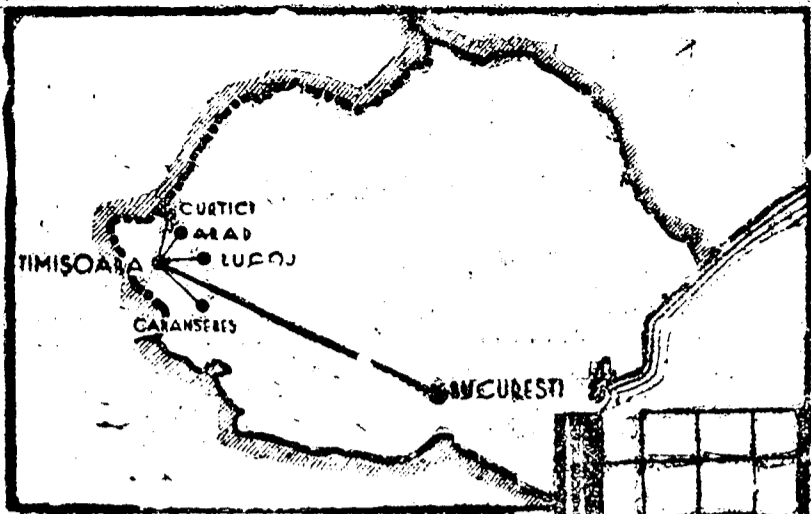
A naptár évezredes formájának megváltoztatása vallási szempontból a zsidóságra volna a legsérelmesebb, mert a zsidóság legnagyobb ünnepét, a szombatot minden évben egy nappal eltolná és így megbolygatná azt a napot, amelyet a zsidó vallás alapelvei szerint megváltoztatni nem szabad.

Dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi munkatársunk előtt világosan kifejtette, hogy ez a reform a zsidó vallás alapdogmájára jelentene veszélyt, megválasztást okozna a zsidóság életében, mert az a szombat, amelyet egy keddre, vagy szerdára toltak el, már nem a világteremtés szent szombatja és ebbe a zsidóság soha bele nem törődne.

— A zsidó vallás eszmei alapja a szombat — mondta dr. Vágvölgyi. — Szétszóródottságának legszilárdabb kapcsa ez a szent nap, ennek köszönheti sokban a zsidóság, hogy a sok üldöztetés, megalázás, megvetés és elenségeskedés dacára fennmaradt.

Körülbelül két évvel ezelőtt a világ vezető egyéniségeiből egy bizottság alakult, zürichi székhellyel, abból a célból, hogy a naptárreform tervezet keresztülvitelét és a zsidóságot érintő nagy sérelmet megakadályozzák. A bizottság tagjai Hertzl londoni főrabbi, Lévy párisi grand-rabbi, Fürst bácsi, Levenstein zürichi főrabbi.

A bizottság még e hónap végén Bécsben gyűlést fog tartani, az egyes alcsoportok véleményeinek meghallgatása és a javaslatok megvitatása céljából. Még nem tudni, hogy Aradot ki képviseli ezen a gyűlésen, de mindenesetre érdekes vallási viták fognak még a naptárreform kapcsán napvilágot látni.



A Bukarest-timișoarai távbeszélővonalat teljesen helyreállítottuk...

MOST már Timișoara, Arad, Lugoj és a Bánát bármelyik helyiségével, minden előfizetővel beszélhet és a beszélgetés a lehető legtisztább lesz. Ezenkívül a beszélgetést nem szakítják addig félbe, amíg azt be nem fejezte.

Hogy a kitűzött célt elérjük, a vonalat teljes egészében helyreállítottuk és a legmodernebb típusu felszereléssel láttuk el. Hosszu kísérletezés után jutottunk el a kívánt eredményhez. A mérnökök és az előfizetők, akik e vonalon beszéltek, kife-

lentették, hogy a hang továbbítása tökéletes.

Ez az első nagyobb szabású munka, amelyet a helyközi telefonszolgálat tökéletesítése terén tervezett programunkból megvalósítottunk. Az a célunk, hogy az országnak olyan távbeszélőszolgálatot biztosítsunk, amely kifogástalanul működik.



Használja a telefont, valahányszor a vidékkel üzleti ügyeit lebonyolítja. A látogatáson kívül a telefonbeszélgetés a legjobb eszköz az értekezésre.

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

A ceglédi gyilkosság újabb szenzációja

Steinherz egy biztosító-főtisztviselőt is rá akart venni, hogy üsse le őt kalapáccsal, de nehogy meghaljon — „Mentsenek meg az életnek..!”

Ceglédről jelentik: Fischl Frigyes a kalapácsos gyilkos lakótársát, Olajos Mihályt ma Gyöngyösre szállították. Olajos Mihályt ma újból kihallgatta a rendőrség, aki elmondotta, hogy a gyilkosságnál használt kalapácsban felismerte Fischl Frigyes szerszámát. Olajost a délután folyamán Ceglédre szállították. A kecskeméti rendőrség ma újabb tanukat hallgatott ki. A tanuk közül többen azt állítják, hogy látták, amint Fischl felkereste Steinherz Rudolfot lakásán és vele hosszasan tárgyalt.

Az ügyészség indítványára egyébként a vizsgálóbíró ma elrendelte a meggyilkolt Steinherz Rudolf holttestének exhumálását.

A nyomozás egyébként újabb szenzációs adatot produkált. Ma önként jelentkezett valamástételre vitéz Fábian József Béla volt tengerészkapitány, a Főnix biztosító főtisztviselője. Fábian előadta, hogy tavalyelőtt Stein-

herz tárgyalt vele egy tizezer dolláros biztosítás ügyében és felajánlotta, hogy rendezzenek meg egy rablótámadást.

Fábian üssön Steinherz fejére egy kalapáccsal, de ne annyira, hogy meghaljon, csupán, hogy megsebesüljön

és akkor megosztoznak a biztosítási összegen. Fábian ezt az ajánlatot visszautasította. Ugyancsak jelentkezett Vasas Károly ceglédi rendőr, aki az elalélt Steinherzet leemelte a ceglédi vonatról és aki szerint Steinherz, amikor eszméletét visszanyerte, ezt mondta:

— Mentsenek meg az életnek, a fél vagyonomat megmentőmnek adom.

Ez a kijelentés megcáfolja azt a feltevést, mintha Steinherz bódítószert vett volna be. Budapestről dr. Vajda Gyula detektívcsoportvezető Bécsbe utazott Fischl kihallgatására.

Kiváló
ujdonságok
KERPEL könyvtárban.
Havi díj 40 Lej
A könyvek újak és tiszták.

Monte-Carlo

ma a CENTRAL-mozgóban.

Rendezte:

Lubitsch Ernő.

Főszereplők:

Jeanette MacDonald

Jack Buchanan.

Ezt követi:

Nagy Izzadás.

Mickey Mouse-trükkfilm, amely külön klasszist képvisel a hangos trükkfilmek között. (Kezdetkor az ajtókat bezárják).

Fantasztikus hírek Miklós herceg pesti látogatásával kapcsolatban

Ismét felvetődött a magyar-román personal unió kérdése.

New-Yorkból jelentik: Miklós királyi herceg budapesti látogatásával kapcsolatban a new-yorki lapok kivétel nélkül azt a szenzációt közlik, hogy a herceg látogatása bevezetője volt a magyar-román perszonál uniónak Károly király jogára alatt. Más, ugyancsak new-yorki híradás szerint Sixtus páрмаi herceg Briand megbízásából erre az ügyre vonatkozólag kért felvilágosításokat Budapesten.

A magyar fővárosban a legilletékesebb helyen kijelentik, hogy ezek a hírsztorizációk merő koholmányok.

Osszeszurkálta, majd élve elégette kedvesét

Egy fiatalember borzalmas bosszúja

Iasi-ból jelentik: Baletov György 17 esztendőes iasi-i lakos, borzalmas módon gyilkolta meg kedvesét, Irina Badulscut. A gyilkos több késszurást ejtett a leányon, majd amikor azt látta, hogy áldozata már halott, alkohollal ötötte le és meggyújtotta.

A szerencsétlen leány még nem volt halott és esupán az égési sebek következtében pusztult el borzalmas kínok között. A gyilkos fiatalember már évekkal ezelőtt is követett el gyilkos merényletet, ekkor egy falusi gazdálkodót ölt meg, azonban az esküdtszék felmentette.

Rengeteg kedvezményt nyújt a május 9-18-ig lezajló Budapesti Nemzetközi Vásár

Eddig több mint 1100 kiállítója van a Vásárnak.

A Budapesti Nemzetközi Vásár rendezősege azon törekvésében, hogy a Vásárra felutazó külföldi és vidéki közönségnek minél több kedvezményt nyújtson, megállapodást létesített az összes budapesti színházakkal, mulatókkal, mozgószínházakkal, szórakozóhelyekkel, hogy a Vásárra felutazó közönségnek igen nagyarányú kedvezmény álljon rendelkezésére a Vásár tartama alatt. A vásár által kibocsájtott és az összes tiszteletbeli képviselőknek is kapható vásárigazolványhoz egy kedvezményes füzet van mellékelve ezébben, mely füzet utalványokat tartalmaz Budapest elsőrangú szórakozóhelyeihez s ez az utalvány 25-50% kedvezményre jogosít, sőt a füzetben olyan utalványok is vannak, melyek teljesen díjmentes belépést biztosítanak a vásárigazolvány tulajdonosainak. A kedvezményeken kívül ennek a füzetnek az az előnye is megvan, hogy mintegy színes revüt nyújt a magyar főváros szórakozóhelyeiről, tehát megkönnyíti a Vásárra felutazó s az itteni

Teljes óráig tartó szörnyű küzdelem után megölte álarcos támadóját

egy hetven éves földbirtokos — Kiderült, hogy a meggyilkolt rabló-támadó a szomszéd földbirtokos fia

Belgrádból jelentik: Halálos kimenetelű rablási kísérlet történt péntekről-szombatra virradó éjszaka Belgrád közelében egy jómódú földbirtokos házában. A 70 éves földbirtokos, aki egyébként teljesen egyedül lakik házában, a kérdéses éjjelen gyanus zajt hallott a lakás egyik szobájában. Felkelt az ágyból és amint belépett a szomszédos szobába, ott legnagyobb megdöbbenésére egy álarcos rablót talált.

A rabló rávetette magát a földbirtokosra és egy teljes órán keresztül birkóztak egy-

mással, míg végül is a 70 éves földbirtokosnak sikerült fegyverét kézhez venni, melyből azután több lövést adott le az álarcos betörőre. A lövések oly szerencsétlenül érték a betörőt, hogy azonnal kiszervekedett. A földbirtokos ekkor levette a halott arcáról az álarcot és meglepetéssel konstataálta, hogy a lelőtt álarcos bandita nem más, mint az ugyancsak jómódú szomszéd földbirtokos fia, aki a francia hadseregben mint tüzerőtiszt szolgált. A földbirtokost a rendőrség szabadlábon hagyta, mert tettét önvédelemből követte el.

Az ucca alatt huzódó csatornába zuhant egy aradi vasuti tisztviselő

csatornamunkások hanyagságának következményei — A súlyosan sérült tisztviselő ötvenezer lej kártérítésre perli a várost

Könnyen végzetessé válható baleset történt tegnap, késő este a motorállomás közelében. Findig Alfréd aradi vasuti tisztviselő a sugárutról a Radnai-ut felé tartott és utközben rálépett egy vasfedőre, amely az utvonál alatt huzódó csatorna lejárátát fedte. A fedő, valószínűleg az ott dolgozó városi munkások hanyagsága és figyelmetlensége folytán, nem állott erősen a helyén és amikor a tisztviselő

rálépett, megbillent és Findig Alfréd bezuhant.

A vasuti hivatalnok szerencsére nem vesztette el lélekjelenlétét és gyorsan bekapaszkodott a vasfedő körüli aszfaltba és ilyen módon sikerült nagynehezen ismét az ucca felszínére jutni. Természetesen nem uszta meg a balesetet minden következmény nélkül, amennyiben a felöltője elszakadt és

a hasán, kezén és lábán súlyos sérüléseket szenvedett.

Findig Alfréd nyomban felkereste dr. Plesa János helyettes városi főorvos, vasuti orvost, aki bekötözte, majd tetanusz injekciót adott be. Az orvosi látélet szerint a vasuti tisztviselő 3-4 hét alatt gyógyuló testi sérüléseket szenvedett.

Ma a tisztviselő felkereste dr. Vata Tibor aradi ügyvédet, akit megbízott jogi képviselővel és miután a csatorna rendbentartása a város feladata és a balesetet a városi munkások hanyagsága idézte elő,

az ügyvéd 50.000 lej kártérítés és az orvosi költségek megtérítését követeli a várostól.

Amennyiben az errevonatkozó tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a tisztviselő a bíróságnál igyekszik érvényt szerezni követelésének. Vata dr. a mai délelőtt folyamán fel is kereste Lulai Cornel dr. polgármestert, akinek bejelentette a történeteket. Az ügyben a vizsgálatot a husvéti ünnepek után folytatják le és egyúttal a város vezetősége a vasuti tisztviselő kártérítési igényei tekintetében is dönt

Hangos-film bemutató ma a SELECT-mozgóban

A SZERELMI AUTOMATA

E nagyszerű német operett-vigjátékhoz

Robert Stolz

komponálta a muzsikát.

Főszereplők:

L'en Deyers,

Max Hansen,

Szöke Szakáll

Ongyújtó-kaland az aradi korzón

Amikor a monopólistiztiselő pórul jár — Mi mindent elkéretnek Kreugerék érdekében

Hárman álldogáltak a volt Széchenyi-ucca sarkán és élvezték a tavaszt ígérő napfényt. Talán a tovasurruló hölgyek között tartott szemlét a három ifju, talán arról beszélgettek, hogy milyen kilátástalannak kitzik a mai világban életcéllhoz jutni. Anyai bizonyos, hogy az együttes eléggé kedélyesen töltötte idejét.

Az egyik harminc év körüli, modern vonalú zakót viselő fiatalember, hanyag eleganciával vette elő ezüst cigarettatárcáját. Szomszédait is megkínálta, de amikor rejt kapott, a saját szájába illesztette az ezüst tárca kvalitásával ellentétes Carpatit, majd egy igen csinos kis öngyujtót vett elő és azzal rágyujtott.

A szemben levő újságárus bódénál ebben a pillanatban fejezte be lapvásárlását egy másik fiatalember. Gondterhelt volt az arca, talán hivatali kellemetlenség érte a szemben levő pénzügyigazgatósági palotában. Ez a fiatalember ugyanis az aradi dohánymonopolnak egyik tisztviselője.

Szemmel alig fölfogható pillanat következik: a monopólistiztiselő észreveszi, hogy az elegáns fiatalember öngyujtóval szolgálta ki cigarettáját. A következő másodpercen már a füstölő ember mellett áll és nyájasra görbült szájjal tüzet kér.

— Tessék parancsolni! — válaszol udvariasan a cigarettázó, majd elővette ismét öngyujtóját és átadta a monopólistiztiselőnek, aki a cigarettát már szájában tartotta.

Ne tessék azonban azt hinni, hogy a monopólistiztiselő rágyujtott a cigarettára. Egészen más történt, egészen megszokott valamin, amely azonban igen szokatlanul csattant el:

Az ambíciózus köztisztviselő alaposan megmustrálta az öngyujtót, majd hivatalos komolysággal így szólt:

— Kedves uram, az ön öngyujtója nincs lebélyegezve, vagy kifizeti azonnal a bírságot, vagy megindítom az eljárást.

Az érdekelt fiatalembernek — akikhez ezek a szigorú szavak szóltak — majdnem torkán akadt a gondtalan jóízűséggel fölszippantott cigarettafüst, de azért válaszolt a monopólistiztiselőnek:

— Az én öngyujtóm?...

— Igen az Öné!... — válaszolt gunyoros csodálkozással a monopólistiztiselő.

Erre kategórikusan hangzik föl a kérdés:

— Az én öngyujtóm, Uram?!... Mikor adtam én Önnek öngyujtót?...

A másik két fiatalember is csodálkozással fogta körül a monopólistiztiselőt, aki zavartan pislogott szemével. A fiatalember azonban folytatta:

— Hát kérem urak, ki látta itt, hogy én öngyujtóval gyujtottam rá?...

A válasz feicsóválás.

— A Karácsonyi-trafficban vásárolom naponta a gyufát. Hogy mer ön engem meggyanúsítani?

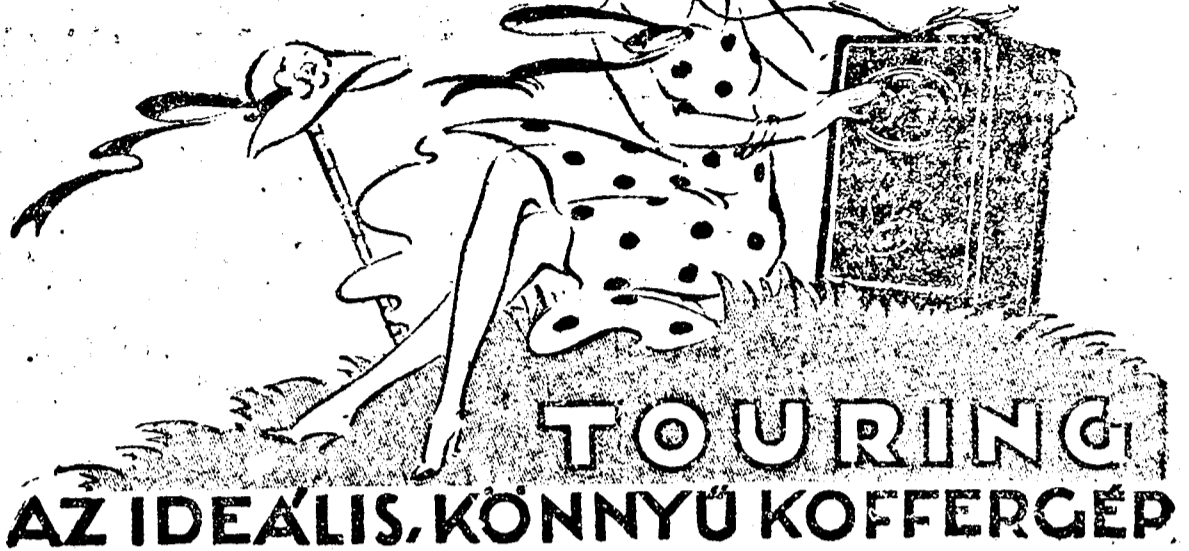
A fiatalember állításának igazolására kabátjába nyúl és onnan egy doboz vajúdi Kreuger-gyufát vesz elő.

A monopólistiztiselő hümmög még egy darabig, de a fiatalember most már erősebben fogja:

— Én követelem uram, menjünk föl a monopólihoz, mert mégis csak lehetetlenség, hogy ön állami tisztviselő létere lebélyegezetlen öngyujtót hord a zsebében!

És a két fiatalember elindult a pénzügyigazgatóság felé.

VATEA



VEZÉRKÉPVISELET: **Vértes Vilmos, mérnök, Arad.**

Bornemissza báró elmondja, hogyan sebezte halálra Forster Mária bárónőt

A tragédia izgalmas lefolyása. A beteg bárót kihallgatta a katonai ügyész

Budapestről jelentik: Bornemissza István báró, aki, mint ismeretes, a napokban véletlenül agyonlőtte Forster Mária bárónőt, ma a helyőrségi kórházban a következőképpen mondotta el ügyvédjének a végzetes tragédia lefolyását:

— A bárónő pisztolyával célba lőtt. A revolver, melyben hét golyó számára van hely, ez alkalommal teljesen meg volt töltve. A hatodik golyó kilövésakor a pisztoly felmondta a szolgálatot. A bárónő ekkor ki akarta a pisztoly magazinját venni, amely azonban megakadt. Ekkor elvette a bárónőtől a fegyvert és ő próbálkozott a magazin kivételével. Amint

gyvel foglalatzkodott, a pisztoly véletlenül megfordult a kezében és váratlanul elsült. Megdöbbenve látta, hogy a bárónő éles sikoltással összeesett. A betegnek fekvő báró elmondta még, hogy nem tudta, miszerint a pisztoly hét golyóra van töltve és azt hitte, hogy miután a bárónő kilötte a golyókat a pisztolyból, abban már több nem maradt. Egyébként a katonai ügyész ma délután megjelent a betegnek fekvő báró ágyánál és kihallgatta. Az ügyben valószínűleg csak hét-főn döntenek, hogy milyen címen emeljenek vádat a báró ellen, aki önhibáiban kívül, egy nagy tragédia felelős szereplője lett.

Az aradi mozik ünnepi műsora:

	Vasárnap	Hétfőn
Central: 5, 7 és 9 órákor	Premier. MONTE-CARLO. Nagyszabású Paramount-produkció. Lubitsch Ernő rendezésében. Főszereplők: Jeanette Mac Donald és Jack Buchanan. Ezt követi: NAGY LÁZADÁS, Szenzációs hangos trükkfilm.	UGYANAZ MINT VASÁRNAP.
Select: 3, 5, 7 és 9 órákor	Hangosfilm bemutató SZERELMI AUTOMATA. Német operett vígjáték Robert Stolz zenéjével. Főszereplők: Lien Deyers, Max Hansen és Szőke Szakáll.	UGYANAZ MINT ELSŐ NAP.
Elite: 3, 4, 6, 7, és 9-kor	A VADNYUGAT KAPUJÁBAN. Főszereplők: Betty Bronson és Lane Chandler.	A HEGYI SAS. Főszereplő: Tom Mix.
Gradiste: 4, 6, 7, és 9 órákor	PÉNZ NÉLKÜL A FÖLD KÖRÜL. Főszereplők: Iris Gray és Max Nossek.	A VADNYUGAT KAPUJÁBAN. Főszereplők: Betty Bronson és Lane Chandler.
Gai: 5, 7 és 9 órákor	KÉT TESTVÉR (A lavina.) Főszereplők: Olga Baktanova és Jack Holt.	PÉNZ NÉLKÜL A FÖLD KÖRÜL. Főszereplők: Iris Gray és Max Nossek.

12 órai matinék műsora:

Central:	NINCS MATINÉ.	S. O. S. Liane Haidal.
Select:	A VILNAI LEÁNY. Putty Liával.	A VADNYUGAT KAPUJÁBAN. Betty Bronsonnal.
Elite:	KÉT TESTVÉR. Jack Holttal.	A VILNAI LEÁNY. Putty Liával.

MARXOVICS RODION autogram-délután holnap 6 és 7 óra között a Dácia kávéházban

Költsége megtérül, ha RUHA és KABATSZUKSÉGLETÉT
BEIN-nél szerzi be BUDAPEST, VII. Erzsébet-
 körút 15. „Az Est”-tel szemben.
 Vásár a kalmával 5 százalék engedmény!

Aradmegye ősi történelmi emlékeit az uccán és az ócskapiacra kínálják

A régi okiratok másik részét csomagoló- és sajtupapirként használják fel —
 A huszlejes Mária Terézia-okirat — Királynői parancs Aradmegye jobbágyaihoz

„Tíz esztendőbeli, vagy örökös rabság, sőt isszonyu Halál”

Egy kopottas öreg ur figyelte a járó-kelőket a déli korzón. Arckifejezéséből valósággal lesugárzott, hogy mérlegeli az előtte elvonulókat, vajon melyiket szólítsa meg. Kezében sárguló papirtekercset szorongatott és időnkint arra pillantott le, hogy bátorságot merítsen belőle. Ugylátszik engem talált a legalkalmasabb médiumnak, mert hirtelen elém toppant.

— Uram, nem akarna egy eredeti Mária Terézia-korabeli okiratot megvásárolni. Szeretném eladni, kenyérre kell a pénz.

Kinyílt a sárga papirtekercs és tényleg ez volt az okirat első sora:

„Mi, Maria Theresie, Isten Kegyelmeiből Eözvegi Romai Császárné...”

Hamarosan megalkudtunk husz lejben és a megsárgult papirtekercs most már az én kezembe került. Arra viszont nem volt hallandó válaszolni a titokzatos öreg ur, hogyan került hozzá az okirat. A végén még hálás is voltam neki azért, hogy nem adott elő valami fantasztikus történetet a Mária Terézia levélről, amely egyébként igen szigorú hangon inti meg a jobbágyokat, fizessék meg földesuruknak járó adókat. Az érdekes, történelmi okirat eredeti szövege így kezdődik:

A császárnő szigorú parancsa

„Mi, Maria Theresia, Isten Kegyelmeiből Eözvegi Romai Császárné, S Magyar, Cheh, Dalmatia, Horváth, És Sclavonia, &c. Országoknak Apostoli Királynéja, Ausztriának Fő Fejedelme; Burgundiának, Steyer, Carinthia, Carniola, És Würtemberg Hertzege; Habsburg, Flandria, Tyrolis, És Gorithiának Grófnéja &c.

Adgyuk tudtára mindenknek a'kiknek illik, hogy minekutána értésünkre esett volna, hogy némely Földes Uraiknak Jobbágyai, ur dolgát, vagy is Robotot, és egyéb szokott adózásokat, mellyekkel Földes Uraiknak tartoznak, vagy annak rende szerint, és szokott üdeiben, a 'mint kötelességek hozza magával meg nem teszik, avagy megtemni tellyességgel nem akarják el-is-milattják, sőt inkább némely akaratosabbak, s a többinél vakmerőbbek hibás, és bal vélekedésből egyben gyülekezni, és egymást bátorítani merészketek, egy némellyek pedig más több féle: és a köz Jónak veszedelmess ugyan azért vétkessé rendtelenséget el-követtek.”

És így tovább ősi ortográfiaival magyarázza meg Maria Theresia rendelete, hogy „az

Jobbágyaságot az helytelen és Törvény ellen való Terheltetéstül a Vármegyéknek Tisztviselői által oltalmaztatni kívánjuk”, de feltétlenül megkivánja a jobbágyoktól a rendet és engedelmességet. A császárnő elrendeli, hogy a hatóságok vizsgálják felül az urbéri adókat és állapítsák azokat meg igazságosan. Mindamellelt rendel, hogy a jobbágyok szolgáltatassák be zugulódás nélkül a köteles adókat, máskülönb a bünösök „vagy tíz esztendőbeli, a vagy éppen örökös rabsággal, sőt isszonyu Halállal fognak büntettetni.” Kimondja a szigoruhangú rendelet, hogy a királynői parancsot mindenütt ki kell hirdetni, mert annak nemismerése nem mentesít a büntetés alól. A nemes vármegyének viszont igazságosságot parancsol Maria Theresia, aki így fejezi be parancsát:

„A vármegye katonáit, vagy uraság Tisztjeit, Hajduit, főképpen amidön ezek Tisztek és

Elsárgult okmányok a hálátlan utókor kezében

Honnan kerül elő az érdekes okirat? Rövid nyomozás kellett csupán ahhoz, hogy kiderüljön. Aradon és Aradmegyében ma számos régi okirat forog közkezen és egyesek értékes történelmi relikviák birtokába jutottak. Két esztendővel ezelőtt megkezdtek az aradi megyei prefekturán a régi iratok selejtezését, miután már nem fértek el a sok aktától. És sorban kerültek ki a régi iratok, amelyeknek nagyrészt kilogrammszámra adták el csomagolónapirnak. Voltak egyesek, akik erről tudomással bírtak és könnyen hozzájutottak érdekes okiratokhoz, a melyeknek értéke történelmi szempontból meglehetősen jelentékeny. Egy Aradmegyében lakó volt köztisztviselő egész garmadával szerezte

Aradon marad az üzletvezetőség egy része

mert, ha elhelyezik, úgy jog szerint a hatalmas épület a város tulajdonába menne át — Csak a számosztály és a pályafenntartási osztály marad Aradon

Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk az Aradi Közlöny hasábjain arról a fölmerült tervről, hogy a Temesváron székelő vasut-igazgatóság át akarja szervezni egész adminisztrációját és ennek az átszervezésnek egy igen sajnálatos következménye lenne, hogy az aradi üzletvezetőségi palota végleg beszüntetné működését. A terv szerint a temesvári

Egy jó tanács a mai nehéz időben!

Vegyen osztálysorsjegyet

az április 17-én kezdődő új magyar XXVI. osztálysorsjátékra.

Levélben érkező rendeléseket azonnal elin ézzük. A sorsjegyeket kívánsága szerint letétben itt is hagyhatjuk és ez esetben csak a számmal ellátott letétjegyet kapja meg, vagy pedig osztályonként elkül jük, Fennakadás nélküli biztos, pontos, dírcrét kiszolgálás. Betét befizetés s nyereség kifizetés nemzetközi postautalványon, vagy bankátutalással.

Hiv. betétárak:

1/1 24, 1/2 12, 1/4 6 Pengő

GLORIA

ker. r. t., osztálysorsjáték főarúsítója
 Budapest, VI., Andrassy-ut 14.

Hivatallvokban eljárnak, valamely bötstelen szókkal illetni sem szabad, annyival is inkább, nemü hatalmas tsekedettel azokat megbüntani, és sértent, avagy ellent állani ne mérészelleték; Egyéb éránt Királyi rehezletésünken felül a meg irtt Büntetésének sullyát azonnal való megragadtatásokkal elj nem fogjátok kerülni.”

A királynői kéziratot 1766. év Szent Ivan havának 14 ik napján adták ki és azt Maria Teresián kívül gróf Eszterházy Ferenc és Jablanczy József irták alá.

meg ezeket a történelmi dokumentumokat, a melyeknek értéke történelmi szempontból megering az életben. Sőt egyes élelmes emberek, akik szintén kilogrammszámra vásárolták meg ezeket az ősi írásokat, ma darabszámra árusítják őket az aradi ócskapiacra.

A végén tehát kiderült, hogy az öreg ur egész jó üzletet csinált a husz lejes Maria Theresia okmánnyal...

S Aradmegye multjának elsárgult, zár alatt őrzött dokumentumai folytatják körforgásukat a ma sodrában, ahol sajtupapirként használják fel, Aradmegye történelmnek ősi emlékeit...

Marosi Rudolf.

igazgatóság magába olvasztaná a temesvári, aradi és szatmári felügyelőségeket és hatásköre kiterjedne Temes-Torontál, Caras, Szörény, Mehedinti, Hunyad, Arad, Bihar, Szatmár, Mármarosmegyékre és a Szilágyság egy részére.

Az államvasut igazgatóságának e terve utóbb változtatáson ment át, miután megállapították azt, hogy amennyiben az aradi üzletvezetőség teljesen beszünteti működését, úgy az üzletvezetőségi palota Aradvárosának a kezébe kerülné, mert annak építésekor a város nagy anyagi áldozatot hozott és ennek fejében olyan szerződést kötött a MÁV.-val, hogy az épület a város tulajdonába megy át, ha Arad megszűnik vasuti adminisztrációs gőcpont lenni.

Ez a szerződés a CFR-re, mint a MÁV. jogutódjára is femáll és ennek elkerülése végett a vezérigazgatóság úgy kívánja megoldani a gordiusi csomót, hogy a temesvári helyszükére való hivatkozással az osztályok egy részét Aradra helyezi át. Arról is szó van, hogy a számosztály és a pályafenntartási osztály kerülnek át az aradi üzletvezetőségi palotába.

Daranyi Pensio

BUDAPEST, IV., Sütő-uca 2. Telefon: Aut. 813—00.

Bejárás szivében, teljesen újonnan, modernü (hideg-meleg folyóvízzé) átépítve és berendezve újból megnyílt Kitünö koanya, kívánatra diétás koszt. Mérsékelt árak.

ALEXANDRU REUSZ-SÁNDOR

Arad, Bulevardul Regele Ferdinand I. No. 33.

Telefon 141.

MÚJÉGGYÁR.

Legjobb minőségü műjég
 állandóan legolcsóbb
 árban kapható.

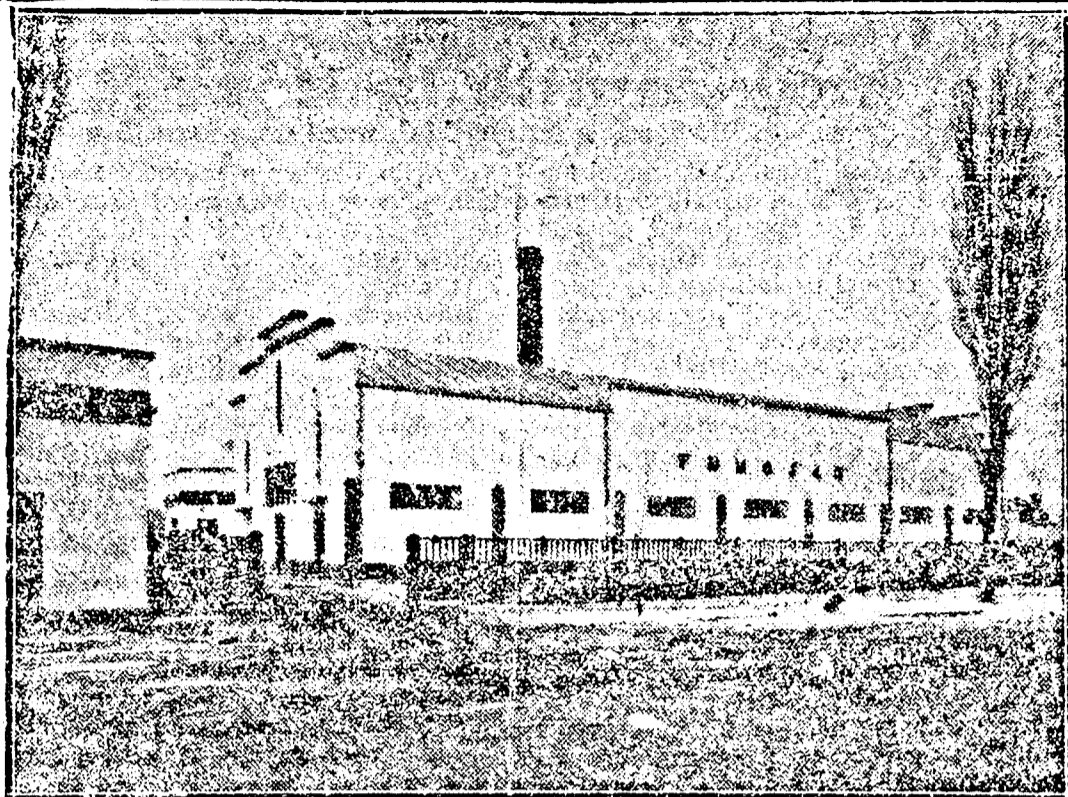
HÜTŐTELEP.

SÖRNAGYRAKTÁR.

A Temesvári Sörfözde r. t.
 vezérképviselete.

Sörkülönlegességek:

Casino, Record-Speciala,
 English-Porter, Corvin.



Ez a fénykép annak a gyárnak egy részét ábrázolja, melyben electrochemiai gépek a dohányjövődék valamennyi cigarettá jaitájából a nikotint vonják ki. Ezen eljárásn keresztül ment és az egészségre nem ártalmas cigaretták „Fumosan” név alatt kerülnek forgalomba.

Miniszteri utasítás: „Ki kell utalni a köztisztviselők fizetéseit!” — de nincs miből

A pénzügyi kormány szigorú rendelete Aradon — A pénzügyigazgató kénytelen volt sorra járni az aradi vállalatokat — pénzért

A pénzügyi kormány utasította az aradi pénzügyigazgatóságot, hogy fizesse ki az immár hónapok óta fizetés nélkül álló állam-tisztviselőket. A pénzügyminisztérium azonban elfelejtett megjelölni alapról is gondoskodni, hogy ez a rendelkezés végrehajtható is legyen. Az aradi pénzügyigazgatóság szub-administrátora kénytelen volt sorra járni az aradi nagyvállalatokat, hogy összeszedje azt az

összeget, amivel fizetésüknek legalább töredékéhez juttathatja a húsvéti ünnepekre a tisztviselőket.

Ilyen módon is, csak a hátralékos fizetéseknél csak kismértékben tudta a sub-administrátor előteremteni, jöhet a tisztviselők február és március hónapjától, a megyei lelkészek és tanítók pedig már januártól kezdve vannak hátralékban fizetésükkel.

Bethlen István gróf részvétlívira

a Dohány-uccai merénylet áldozatának halála alkalmával
A magyar kormány képviselteti magát Roth Jenő temetésén

Budapestről jelentik: Bethlen István miniszterelnök ma abból az alkalomból, hogy Roth Jenő tizenhét éves tanonc, a Dohány-uccai templomban elkövetett revolveres merénylet egyik áldozata meghalt, a következő táviratot küldötte Stern Samuhoz, a pesti zsidó hitközség elnökéhez:

— Mély megilletődéssel vettem, hogy Roth Jenő, a Dohány-uccai templomban elkövetett sajnálatos és felháborító merénylet egyik áldozata elhunyt. Fogadjon méltóságod és kérem, közvetítse ezt a pesti izraelita hitközség élőljáróságának, választmányának, képviselőtestületének és a hitközség egész egyetemé-

nek, hogy ez alkalomból a magyar királyi kormány nevében legőszintébb bensőséges részvételem nyilvánítom, gondoskodni kívánok, hogy a temetési szertartáson a kormányt képviseljük, egyben gondoskodom, hogy az állam részéről a szerencsétlen véget ért áldozat családja megfelelő segélyben részesüljön.

Bethlen.

A kormányt Roth Jenő temetésén valószínűleg gróf Klebelsberg Kunó kultuszminiszter és Sztranyavszky Sándor belügyi államtitkár képviselik, a kormányzó koszorút küld a ravatalra és a rendőrség díszőrséget vezényel ki.

A Graf Zeppelin megérkezett Kairóba

Egyik repülőtestet ejtőernyővel ereszkedett le, hogy a kikötésre kioktassa a legénységet — A léghajó hétfőn tér vissza Friedrichshafenbe

Kairóból jelentik: A Graf Zeppelin ma reggel hét óra négy perckor érkezett meg a kairói repülőtér fölé. Husz-huszonöt ezer főnyi tömeg várta a léghajót. Mikor Eckener kapitány megjelent a fülke ablakában, a tömeg áttörte a kordont, a léghajó köré seregett és lelkesen ünnepelte a parancsnokot. A léghajó kikötését kétszáz angol katona intézte. Érdekes eseménye volt a léghajó kairói leszállásá-

nak, hogy az egyik léghajótestet a repülőtér felett ejtőernyővel ereszkedett le, hogy kioktassa a legénységet a kikötésre.

A Zeppelin egy óra hosszat tartózkodott Kairóban, majd tovább folytatta útját Palesztina felé. A léghajó tizenegy órakor repült el Jeruzsálem felett, este hét órakor tért vissza Kairóba és innen nyomban folytatja útját Friedrichshafen felé. A Zeppelin hétfőn érkezik meg Friedrichshafenbe,

PATAKI TÁNCSCSOPORT

estélyén **ápr. 18-án** a színházban
a ma ifjúsága

a ma tánművészetét

a ma klasszikus zenéjének aláfestésével hozza.
Ezt megelőzi:

Andersen

bájos és mélyértelmű mesejátéka.

Szenzációs, Bécsben tervezett kosztümök.

Jegyek a színház pénztáránál

A tömeg ostroma a bucaresti-i politikusok ellen

Nagy tömeg várja a királyi audienciára jelentkező politikusokat

Bucurestiből jelentik: A fővárosban rendkívül izgatott és feszült a hangulat. Mindenki a kormányválságról beszél, mindenki várja a kibontakozást és mindenki tud valami szenzációt. A királyi palota előtt pedig állandóan nagy tömeg áll, lesve a kiszivárgó híreket. Az újságírók természetesen megszállták az egész környéket és valósággal ostrom alatt tartották a kihallgatásról jövő politikusokat. Ilyen jelenetek játszódtak le a királyi palota előtt:

A palotából kijön *Duca*. Az újságírók hozzárógnak:

— Nem tudok kérem semmit. Nem mondhatok semmit.

Kijön Averescu. Újságíró-roham:

— Nu stin Domnilor nimic!...

Kijön Iorga: Ő már mond valamit.

— Nekem nincs érzékem, nincs tehetségem az ilyen politikai játékokhoz. Én ma elutazom innen. Ebből a Babelből...

Lupu jön:

— Nem lesz ebből semmi.

Lupu nagyon lehangolt.

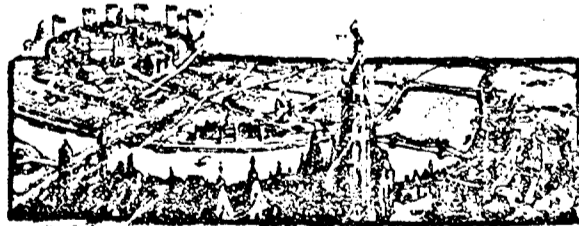
E pillanatban éppen Maniu Gyula van a palotában. Nem kell sokáig várni. Tizenöt perc alatt már jön is. Nem nyilatkozik. Komoran beül az autójába, egy mosolya sincs a közönség számára.

A Mihalache parasztruhájának tiszteleg az őrség. Negyedóra múlva Mihalache is jön kiüle és az *Aradi Közlöny* munkatársának sikerült néhány szót váltani.

— Miniszter ur, milyen minőségben kapott meghívást? Hiszen ön nem pártelnök?

Mihalache megmagyarázza:

— Ez a meghívás még korábbról szól. Akkorról még, amikor Maniu ne ivolt idehaza.



Budapesti Nemzetközi Vásár

1931. május 9-18.

Nyugat és Kelet árucseréjének hatalmas piaca. A magyar termelő erő és munka nagy bemutatója.

200 gyáripari szakma, a mezőgazdasági exportáru és a kézműipar termékeinek felvonulásával. Nemzetközi pavillonok a külföldi ipar számára.

50%-os utazási kedvezmény
Romániában a visszautazásnál, Magyarországon úgy az oda-, mint a visszautazásnál.

Vízummentes határátlépés.

Felvilágosítás és vásárigazolvány kapható: **Budapest** on a vásárodalánál, V. Alkotmány-uccs 5. **Aradon:** A Europa Agentura on: Banca Dacia, Str. Regina Maria és a Wagon Lito híkjánál. **Bu. ev.** Regina Maria (Octogon). Ezenkívül Nagy-románia összes nagyobb városában, ahol a két utazási iroda híkjá vagy a vásár központján tb. képvisellete működik.

H I R E K

Az új időszámítás

Óramutatók egy órával előre és hátra

Románlában május elsején az óramutatókat egy órával visszaigazították. Budapesten a vállalatok mozgalmat indítottak, hogy a nyári időszámítás végett egy órával előre tolják az időt.

Juon és Péter gazdák tőzsomszédok a hárszázelen, de amíg Juon gazda Románia lakosa, addig Péter magyar állampolgár. A politika magasabb iskoláját egyik sem járta, náluk az országhatár fontossága eltörpül a másik határ mellett, a közös kerítés jelzi a területi integritást.

Jó szomszédok Juon és Péter, az egyik azon panaszkodik, hogy nincs leje, a másik, hogy nincs pengője és így egyiküknek sincs soha különvéleménye.

Az idő meghatározásánál vannak néha nézeteltérések, Juon váltig erősíti, hogy már dél van, a nap állásán látja, Péter azonban a déli harangszót tartja mérvadónak, különben is a nap állása szerinte az ő delén éri el a legmagasabb pontot. Ez a kérdés igen gyakran már komoly, mondhatnám diplomáciai differenciákat idéz elő, Péter bosszankodik, ha kora hajnalban hallja, hogy Juon már szénát visz a teheneinek, viszont Juon azt állítja, hogy Péter lustu ember, későn kel.

Ugyáltszik, Bucurestiben is reá jöttek arra, hogy ezek a differenciák hova-tovább mind jobban kiélesednek és határvillongásokká fejlődnek, mert egy szép nap Juon gazda azt hallja a faluban, hogy május elsején életét egy órával megrövidítik, az órákat visszaigazítják. Egy kicsit kellemetlen a dolog, hogy a Péter gazdának lesz igaza az idő tekintetében, de megnyugszik, hogy most már mi sem állia utját annak, hogy szomszédjával a legjobb viszonyba kerüljön.

De Péter gazda is olvassa a lapokat és megtudja, hogy az ő életét viszont meghosszabbítják egy órával.

Ismételtem, egyik sem érti a magasabb politikát, egyszerű paraszti emberek, egyszerű paraszti észjárással, nem tudják megérteni, hogy ott fenn a képviselőházban az urak mit akarnak, miért nem lehet a kerítésen innen is reggeli hat óra, amikor túl hat óra van. De ha egyszer megkérdeznék őket is, hogy mit kellene csinálni, megtudnák magyarázni, hogy az óramutatókat össze lehet egyeztetni véglegesen is, mert ha még sokáig igazítják az órákat előre és hátra, megtörténhetik az, hogy amikor Juonnak a nap van az égen, Péternek a hold süt a portájára, ha csak az égtestek nem maradnak következetesek és nem hagynak maguknak dikálni.

Sz. K.

— **LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a közbejövő görög keleti ünnepek miatt, szerdán reggel, a rendes időben jelenik meg.

— **II. Károly király Temesváron.** Bucurestiből jelentik: Ófelsége II. Károly király, a jövő hónap elsején, másodikán és harmadikán Temesvárra látogat el, ahol a királyi látogatás alkalmával nagyszabású löversenyeket rendeznek.

— **Olasz diplomata esküvője Budapesten.** Budapestről jelentik: Holnap délelőtt esküszik Arlotra Julianna, Arlotta budapesti olasz követ leánya örök hűséget de Astia követségi attasénak, Sipőcz polgármester előtt. A budapesti diplomáciai kar negyvennyolc személyes, óriási értékű Hertelendi-porcellánkészletet ad nászajándéknak.

Fehérneműek

Mariora Fischer

Str. Bratianu 2. (Minorita-palota)
Női és férfi fehérneműk, v. m. ágygarnitúrák készítését hozott anyagból is vállalom.

— **Skitalpakkal a Déli Sarkra.** Osloból jelentik: Trigve Gren norvég kapitány, aki a Scott-féle expedicióból megmenekült, most motorkerékpárjára skitalpokat szerelt és így kísérli meg elérni a Déli Sarkot.

Ismét halált ígér a zsidóknak a borsai antiszemita lelkes

garázdálkodását — „Takarodj a familiáddal, mert nem lesz jó véged!”

Máramarosszigetről jelentik: A borsai antiszemita zavargások értelmi szerzője: Dumitrescu lelkes ismét hallat magáról. A polyánai nyugalmat zsidóellenes uszításai ismét felkavarták. Néhány nappal ezelőtt ugyanis Klein Fischer polyánai zsidóember falára ismeretlen tettes ezt a plakátot ragasztotta:

„Zsidó, takarodj el familiáddal a faluból, mert különben nem lesz jó véged.”

Néhány nap múlva újabb plakát arra figyelmeztette a megrémült Kleint, hogyha nyolc napon belül nem hagyja el a falut, nem marad sokáig életben.

— **Tisza István gróf születésnapja.** Budapestről jelentik: Április 22-én, gróf Tisza István születésnapjának évfordulóján, a szokottnál nagyobb arányú ünnepséget rendeznek. Az ünnepi beszédet a serleggel a kezében gróf Apponyi Albert mondja és ezt április 22-én, közép-európai idő szerint 9 óra 40 perckor a magyar rádió is közvetíteni fogja.

— **Ghica román pilóta elindult a távrepülési rekord megdöntésére.** Brémából jelentik: A II. Károly király nevű repülőgép, amelyet a romániai Légi Védelmi Szövetség vásárolt Brémában felszállt, hogy megdöntse a Costes és Bellonte pilóták által felállított távrepülési rekordot. A repülőgépet Jean N. Ghica román pilóta vezeti.

— **Eljegyzés.** Marián Bözsike és Nádas ki W. Zsiga jegyesek.

Menyasszonyi kepengék

finom kivitel — olcsó árak!

Ruttkay & Botye cégnél

Arad, megyeházzal szemben.

— **Az aradi borbélyok ünnepi zárórája.** Popescu Petre munkügyi vezérfelügyelő a tegnapi nap folyamán távirati kérdést intézett a minisztériumba a borbélyok ünnepi zárórája kérdésében. A minisztériumból az a válasz érkezett, hogy ellentétben a többi évvel, husvét hétfőjén a borbélyok üzleteiket déli tizenkét óráig nyitvatarthatják, viszont kedden délután be kell zárniok.

— **Tűz az éjszakában.** Az éjjel egy óraker a Strada Fortunei 39. szám alatt kigyulladt egy istálló. Két lovat tartott a tulajdonos, özv. Milinkovics Jánosné az istállóban, melyek közül az egyik kötőféket elszakítani nem tulta és megfulladt a nagy füstben. A másik ló megmenekült. A tüzet a kivonult tűzoltóknak erős munka árán sikerült eloltani.

Izlésben, minőségben **Kell és Krausz** még mindig vezetünk.

— **Meghalt Balázs Árpád dalköltő felesége.** Budapestről jelentik: Balázs Árpádnak, a Kolozsvárról és Zilahról Budapestre került országos hírű dalköltőnek felesége, Triska Irén, a kolozsvári Triska zongoragyárosnak leánya, 50 éves korában, 32 éves házasság után, a Svábhegyi szanatóriumban, ma délután elhunyt. Temetése hétfőn délután 4 óraker lesz a Kerepesi-uti temetőből.

Kerékpárok, zománcosok, gummik, alkatrészek és javítások jutányosan.

Schwartz Árpád műsz. észnél Str. Brancovic (Lázár Vilmos-u.)

— **Új menetdíjkezdmény az aradhegyaljai villamoson.** Az aradhegyaljai villamos vasút igazgatóságától vett értesülés szerint f. hó 15-től kezdődőleg ezen vasút I-ső kocsiosztályára is adtnak ki kedvezményes áru menetérti jegyek és ugyancsak ezen időponttól kezdődőleg a tiz utazásra szóló füzeti jegyek árai is leszállítottak.

Az **Ovomaltine** természetes, erősítő tápszer általános használatánál a családi doboz vétele a legelőnyösebb!

Klein Fischer a második plakát kiragasztása után felkereste a csendőrséget, amelytől segítséget kért. Meg is indította a csendőrség a nyomozást és letartóztatott egy parasztembert, aki

beismerte, hogy a plakátot Dumitrescu lelkes utasítására valóban ő tette Klein háza falára.

A szövegezés is Dumitrescu műve volt, akinek azért nem tagadhatta meg a kiragasztást, mert ő is tagja a Vasgárdának és esküje köti, hogy Dumitrescu minden utasítását követnie kell. Beszállították a máramarosszigeti ügyészségre.

— **Mindenkinek meg kell nézni a Pataki táncsoport szenzációs estélyét,** április 18-án, a színházban. Izés, tehetség, alkotó fantázia, ötletesség, humor, megrázó drámai érzések jutnak kifejezésre a művészi táncokban. Pataki Veronika a szuggesztív erejű művész nő zsenialitással fogja tolmácsolni egyéni elgondolásait, táncsoportja élén. A gyönyörű est felejthetetlen élménye lesz a táncért lelkesedő közönségnek.

— **Szeplők, májfoltok és pattanások ellen** használja a már 40 éve kitünően bevált **Kárpáti Benzoe-crémet**, melynek bőrápoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon. Kaplathó Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— **Felfüggesztett aradi detektívek.** Moga dr. rendőrkezes a mai napon két aradi detektívet felfüggesztett fel állásából. A vádat ellenük Maier János hátszegi almaárus emelte, aki azt állítja, hogy napokkal ezelőtt, mikor a piacról megmaradt almáit szállította haza, a kocsi hátulján levő almáskosarat két jól öltözött ember dézsmálgatta. Többször felszólította őket, hogy tegyék vissza az almát, de azok állítólag kinevették és li-vatkozással detektívi művoltukra, nyugodtan fosztogatták tovább a kosarat. Maier most már érelyesen kérte ki magának a dézsmálást, aminek — Maier elbeszélése szerint — az lett a következmény, hogy a két detektív egy rendőr segítségével utilegini kezdte, majd a rendőrség fogdáijába szállították, ahonnan csak az ügyeetes rendőrtiszt szabadította meg. Így került az ügy dr. Moga rendőrkezeshez elé, aki az ügyben a legszigorubb vizsgálatot rendelté el, de addig is, amíg a valóság kiderül, a két detektívet felfüggesztette.

Lábfájdalom, Bokasülvedés, Ludtálp

legbiztosabb ellenszere egy pehelykőnnvű jó betét. Készíti: **Ortner**, volt Salacz uca. 82.

— **Ady-est a Magyar Otthonban.** Április 14-én, kedden este fél 9 órai kezdettel, az aradi Magyar Párt Közművelődési szakosztálya irdalmi előadásának sorában Ady-estélyt rendez. A tragikus sorsu nagy magyar költő életét és műveit színes előadással ismerteti Lászlóné Prohászka Elvira, kinek művészi előadókészsége már városunk határait is túllépő hírnevet szerzett. Az estély kiemelkedő pontja lesz Csányi Mátyás karnagy Ady-dala, mely a kitünő aradi zeneszerző egyik legnagyobb pesti sikere volt: „Közel a temetőhöz”, előadja tanítványa, Frank Mária. Ugvancsak Csányi Mátyás kíséretével énekli Kurucz János bájos Ady-dalát, „Szívek messze egymástól”, Muzsay Ila. Ezen kívül a neves szerző, az ifjusági körökben nagyon elterjedt és kedvelt „Induló”-val, melynek szövegét Bérczy Lajos írta s egyéb szerzeményeivel, Györgyössy Piroská pedig egy szép magyar rap-szódiával teszi változatossá az est műsorát.

ANACOT pasztilla szopogatásával fertőtlenítsse a száj- és garatüreget, Anacot pasztilla megvédi fertőzéses bántalmaktól. Egy fiola ára 37 lej.

— **A zsidó ifjusági kulturkör** folyó hó 13-án, hétfőn délután négy óraker vezetőségi és választmányi ülést tart. Tárgy. kultur, pénztár és titkári jelentés. Összes tagjaink szíves megjelenését kéri a vezetőség. Délután 5 óraker Markovits Rodiont látja vendégül a kör.

A düsseldorfi rém ügye

a törvényszék előtt. — Kilenc gyilkosság, negyvenöt gyújtogatás.

Düsseldorfból jelentik: A düsseldorfi törvényszék jövő hét hétfőjén kezdi tárgyalni Kürten Péter a düsseldorfi rém bűnügyét. Az ügyész kilenc befejezett gyilkossággal, hét megkísérelt merénnyel és 45 gyújtogatással vádolja a düsseldorfi rémet.

— **Takamatsu japán herceg New-Yorkban.** New-Yorkból jelentik: Takamatsu japán királyi herceg, aki nemrégiben európai körúton járt, ma New-Yorkba érkezett. A kikötőben Jominy Walker volt főpolgármester fogadta.

— **A ploesti-i szondarobbanás.** Ploestiből jelentik: A ploesti-i újabb szondarobbanás, amely mintegy hat kilométernyire történt a várostól, napról-napra nagyobb veszedelmet ölt. A gázok a szonda közvetlen környékét ellepték és, bár minden intézkedést megtettek, újabb robbanástól lehet tartani.

— **Magyar szobrászno sikere Párisban.** Párisból jelentik: Szép kitüntetés érte Földes Lenkét, a Párisban élő ismert magyar szobrászművészt, akinek „Anyaság” című szobrát a luxemburgi múzeum számára megvásárolta. Ez az első eset, hogy egy állami múzeum modern gyűjteményét szobrászművészno alkotásával gyarapították.

— **Földrengés Bolognában.** Rómából jelentik: Ma éjjel három órakor Bolognában kisebb földrengést éreztek. A földrengés a környékbeli falvakban is érezhető volt.

— **„Az okos mama” a bécsi stúdióban.** A wieni rádió stúdiója kedden este közvetíti „Az okos mama” című operett németnyelvű előadását. Fedák Sárival a főszerepben.

Gyermekkocsikrendkívül nagy választékban legolesobbán HEGEDŰS-nél, Aradon

— **Halálos kimeneteli járványok lasiban.** lasiból jelentik: A városban skarlátjárvány ütötte fel a fejét. Eddig 43 beteget szállítottak kórházba. A megbetegedések majdnem kizárólag a liceum tanulói között történtek. Goldstein Sándor tanuló a mai napon meghalt. Ugyalászik a városban a járványok egymás után ütöttek fel fejüket, mert több kiütéses tifuszmegbetegedés is történt. Az egészségügyi hatóságok megkezdték az intézkedéseket a járványok továbbterjedésének megállítására.

— **Hamis egyiptomi pénz Constancában.** Constancából jelentik: A constancai rendőrség letartóztatta Ibrahim Sidahme Ali egyiptomi illetőségű egyént, aki a constancai piacon hamis egyiptomi pénzjegyeket próbált elhelyezni. A pénzhamisítót a hatóságok kiadják Egyiptomnak.

— **Vallásos estély a református templomban.** A ref. Nőszövetség április 12-én tartja a ref. templomban a hónapi vallásos estélyét, pontosan 6 órai kezdettel. Műsor: 1. I. S. Bach. Hangverseny: Két hegedűszóló vonós zene-karral a) Vivace, b) Largo ma non tanto, c) Allegro. Előadja az ifjúsági kamarazene együttes. Vezényel: Scherhag Ernő. 2. Ima és biblíamagyarázat: Csécsi Imre. 3. Várady: Judás. Szavalja: Budai Ida. 4. Előadást tart: Dömötör Bertalan. 5. Kéler Béla op. 95. Templomavatás. Orgona és vonós zenekar. Orgonánál: Fischer Ernő. Vezényel: Scherhag Ernő. 6. Mécs: A gyermek játszani akar. Szavalja: Gööz Aranka. 7. Ima: Ajtay Béláné. 8. Gyülekezet ének: I. C. zsoltár.

— **Chevra Kadisa közgyűlés folyó hó 12-én, vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor, a zsidó hitközség tanácstermében.**

— **Bicikli-tolvaj.** Per Ioan harmincéves felsősímándi földművest a mai napon előállította az aradi rendőrség, mert a hetivásár alkalmával egy biciklit lopott.

— **Modern kultúrelénk jelensége a chronikus székrekedés.** Orvosi tanácsra vegyen be este 2—3 szem Artin dragéet és a reggeli normális ürülésnél eszébe sem fog jutni, hogy hashajtót vett be.

— **Lengyelországban leszállították a köztisztviselők fizetését.** Varsóból jelentik: A minisztertanács tegnapi ülésén a köztisztviselők fizetését 15 százalékkal leszállították.

Orvosok és a dohányzás higieniája

Dr. C. N. Mihailescu egyetemi lektor érdekes tanulmánya.

Olvasóink valószínűleg figyelemmel kísérték azokat a cikkeket, hirdetések, amelyek lapunkban a nikotinmentes dohányról, cigarettáról kerültek nyilvánosságra. Ezt az új dohányminőséget az RMS hozta forgalomba. Az állami dohánymonopol nagy technikai fölkészítéssel kezdte meg ezeknek a dohány és cigarettá-fajoknak a gyártását, villamosgépek segítségével. Az új trafikáru gyártásával a Fumosan elnevezésű vállalat foglalkozik.

A Fumosan vállalkozása annál figyelemre méltóbb, minthogy a nikotinmentes dohány készítése nagyban foglalkoztatja az orvostudományt is. Az Univerul legutóbbi számában dr. C. N. Mihailescu egyetemi tanár és fiziológus tudományos cikkét közöl a nikotinmentes cigarettáról és dohányról. Köztudomású, hogy az alkohol és a nikotin milyen káros hatása az emberi szervezetre. C. N. Mihailescu dr. egyetemi tanár személyesen tett látogatást a Fumosan vállalatnál, hogy meggyőződjön arról, vajjon a technikai munkálatok közben csakugyan sikerült-e a dohánnyt, illetve a cigarettát nikotinmentessé tenni. A látogatás eredményeképpen az egyetemi tanár hosszú cikket írt az Univerul március 29-iki számában. Mihailescu dr. pontosan leírja cikkében a száraz desztillálási folyamatot, amely a Fumosan vállalatnál négy nagy

kemencében történik és ugyancsak pontosan be számol arról is, hogy hogyan adják vissza a dohánynak a szükséges nedvességet. Kimutatja továbbá a professzor, hogy milyen mennyiségben tartalmaz nikotint a dohány, ennek illusztrálására felhossa, hogy egy kilogramm nikotin elég ahhoz, hogy egy kutya elpusztuljon és ugyanez a mennyiség képes embert is ölni. Ha egy zárt helyiségben egy kilogramm mennyiségű nikotin oszlik el füst alakjában, ott az élőlényeken már is nagyban mutatkoznak a mérgezési tünetek.

Miután a román dohány 1.7—2.5. mennyiségű nikotint tartalmaz, dr. Mihailescu egyetemi tanár kifejti, hogy ez elegendő arra, hogy az zavarokat idézzon elő a gyomorban lélegzésnél, a vérkeringésnél és összeroncsolja az ideghálózatot. Az egyetemi tanár megállapította, hogy a Fumosan vállalat olyan precízen vonja ki a nikotint a dohányból, hogy az teljesen elveszti káros hatását anélkül, hogy ez a folyamat a dohány ízét érintené. A nikotinmentes cigarettát maguk az orvosok is ajánlják a betegeknek. Mihailescu dr. megállapításai szerint a Fumosan vállalat által kivont nikotin nemcsak hogy ártalmatlan, hanem megszünteti azokat a betegségeket is, amelyeket a dohány káros hatása okozott.

Katonai diktatura Madeirában

A csapatok fellázadtak a kormányzó ellen — Menekül a lakosság

Madeirából jelentik: A helyzet rendkívül súlyos. A kormány által küldött hajók és ágyunaszádok még nem érkeztek meg. Attól félnek, hogy a csapatok partraszállása forradalmat idéz elő. Funchalban a város vezetősége beszüntette működését, a lakosság egy része az erdőbe menekült. A csapatok ma délután fellázadtak Madeira kormányzója ellen, akit letartóztattak és internáltak, kikiáltották a katonai diktatúrát.

— **A Kölcsey Egyesület utolsó irodalmi előadásai.** A Kölcsey Egyesület a magyar irodalomtörténet anyagát rendszeres hallgatói számára 42 előadásra osztotta fel. Négy előadás van még hátra. Előadók: dr. Berthe Nándor és dr. Schweitzer József tanárok. Berthe dr. tanár szerdán, e hó 15-én folytatja a husvéti szünettel megszakított munkáját, amikor a múlt század második felének és napjaink liráját fogja ismertetni. Tizenhetedikén, pénteken Ady Endrénének szentel egy órát. Április 20-án dr. Schweitzer a magyar természettudományi irodalom érdekes tárgyát fogja kifejezni és 22-én lesz az irodalomtörténeti sorozat záróelőadása, amikor Berthe dr. a mai erdélyi irodalomról fog összefoglaló képet adni.

— **Emésztési nehézségek, gyomorfájás, gyomor-és, rosszullét, fejfájás, idegizgalom, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz megszünteti az emésztési zavarokat, a vérkeringést helyes útra tereli, felrészíti a szellemet és egészséges álmot hoz. Az egyetemi klinikákon végzett kísérletek bizonyítják, hogy a kóholisták a Ferenc József víz használata folytán éhségérzetüket majdnem teljesen visszazerezték. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.**

— **Az „Underberg” likőr jutalomdíjai:** London 1851, 1862, Páris 1853, 1867, 1900. München 1854, Köln 1865, 1875, 1885, Dublin 1865, 1875, Oporto 1865, Altona 1869, Wittenberg 1869, Wien 1873, Bremen 1874, Philadelphia 1878, Sidney 1879, Düsseldorf 1880 és 1902, Melbourne 1880, 1888, Cleve 1881, Porto Alegre 1881, Bordeaux 1882, Amsterdam 1883, Calcutta 1883—84, Antwerpen 1885, Adelaide 1887, Brüsszel 1888, 1910, Chicago 1893, St. Louis 1904. Ily sok nyilvános elismerésben és azóta még többen részesült nyolcvan éves fennállása óta a kulturvilág legkülönbözőbb államaiban az Underberg gyomorlikőr, mint az emésztést elősegítő, legkitünőbb készítmény.

— **Ungár Sándor dalköltő ma este 11 órakor a Dacia éttermében saját szerzeményeit énekli.**

— **Borzalmas tüzvész Isztambulban.** Isztambulból jelentik: Borzalmas tüzvész pusztított az éjszaka folyamán Csataldzsa községben. A nagy tüzvésszel szemben a helyi tüzoltóság nem tudott megbirkózni és ezért Isztambulba telefonáltak, ahonnan különvont nagy felkészültséggel az isztambuli tüzoltóság sietet a veszélyeztetett község segítségére. A kár az eddigi jelentések szerint, igen nagy.

— **Dr. Lust rendeléseit ismét megkezdte.** Regina Maria 15.

— **Az aradhegyaljai villamos vasut nyári menetrendje.** Folyó hó 15-én lép életbe a hegyaljai villamos nyári menetrendje, mely szerint személyvonatai ezen időponttól kezdődőleg a következőképpen fognak közlekedni: Aradról: 4 óra 40 perc, 7 óra, 10 ó. 30 p., csak Gyorokig 12 óra 20 perc, 14 óra 40 perc és 18 óra 40 perckor. Pankotáról: 4 óra 30 perc, 6 óra 55 perc, 12 óra 15 perc, 14 óra 40 perc, és 18 óra 35 perckor. Radnáról 4 óra 50 perc, 7 óra 15 perc, 12 óra 35 perc, 15 óra és 18 óra 55 perckor. Ezekon kívül minden szombaton illetve piaci napokon még egy-egy vonat közlekedik Pankotáról és Radnáról Gyorokig 10 óra 30 perc indulással.

— **Köztudomású, hogy Lá nyi és Társa bankház sok millió lej nyeresémet fizetett ki eddig ügyfeleinek osztálysorsjegyekre. Nemrég 3,000,000 lejt nyertek e szerencsés bankháznál, valószínű, hogy most is kedvezni fog a népszerű bankház üzletfeleinek a szerencse! Az április 17-én kezdődő sorsjátékra a sorsjegykészlet kevés, miért is ajánljuk t. olvasóinknak, hogy még ma küldjék el rendeléseiket Lá nyi és Társa bankházának, Budapest, Apponyi-tér 3. (Klotild-palota). Fizetés csak a sorsjegy vétele után.**

— **Dr. Lakatos badeni szauatóriuma Wien mellett.** Egész évben teljes üzemben, 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Appartementek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ötórás tea a grilkroomban, tánc, sa- mozgószínház és egyéb szórakozások. Mérsékelt egységárak úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

Színház — Irodalom — Művészet

Aradi művészek együttes kiállítása

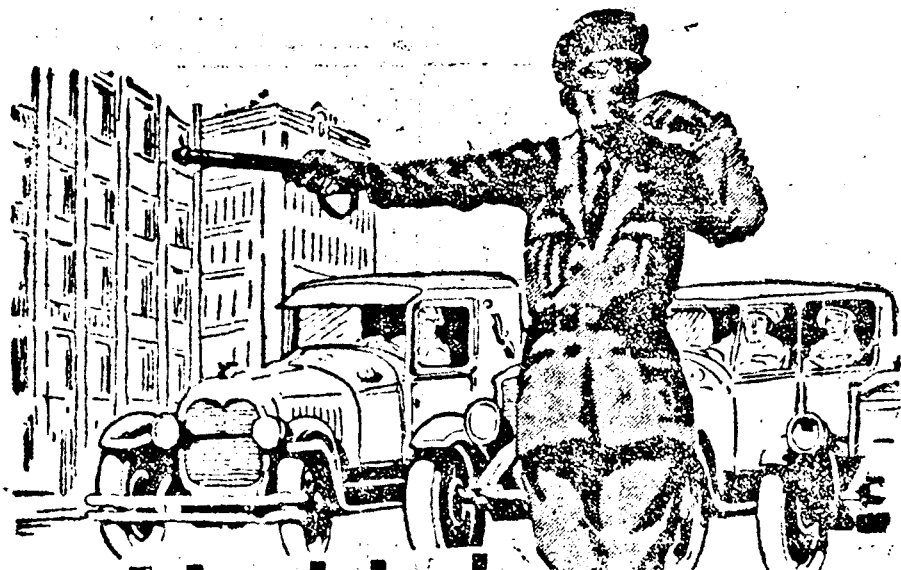
Vasárnap nyílik meg a kiállítás.

Komoly figyelmet keltő művészeti eseménye Arad városának közéletének az a kollektív képzőművészeti kiállítás, amely vasárnap reggel nyílik meg a nagyközönség számára a Kulturpalota előkelő kiállítási termében. Tizenhat aradi képzőművész, akik közül többnek már az országhatárokon túl is rég értékelik művészetét, a származási hely egyesítő keretei között gyűjtötte össze legérzsébb termésének legjavát, hogy a gazdasági helyzet által is parancsolt kollektív akarattal tegyenek tanúságot Arad egykor oly elismerten híres képzőművészeti életének megújulási lehetőségéről.

Már létrejött és eredmény ennek a kiállításnak, amelynek értékén nem változtat az a körülmény, hogy a kiállító művészek munkái a szembetűnnek a valemurheli differenciák. A képek egymásmelletti elrendezése nemcsak az alkotói kezek rutinjára vallanak, hanem arra is, hogy a tárlatot rendező művészek maguk is felismerék a változatos impressziókat nyújtó témák és előadási módok önként kínálkozó előnyeit. Feltűnő a sok figurális kép és ezeknek intin hatása jótékonyan variálja a csendjetelek vállalkozó hangulatait a tájképek (törzsfestmények, pasztellek) különböző világtáji témáit, melyeknek hatása a szemlélőre így közvetlenebb és a kiállító művészek névsorában első Anyos Viola figurális képei mutatnak új irányú fejlődést csendjetelek és várág-képeknek romantikus előadásmódjáról. Arad hold Béla olajképei közül portrait-tanulmányai kelt figyelmet. Balla Frigyes egyetlen képe nem reprezentálja mesterének sokoldalúságát, de így is avatott technikájáról tanuskodik. Beleznaay István metszeteit sokan fogják értékelni: újat a „Mészegető”-je hozott, melyben a rézkarc finomságainak varkás skáláját találhatjuk.

Irányi Iráz Sándor hangulatelljes figurálisainak részletekben néha ekuagyok momentumai nem válnak a téma kifejezésének hátrányára: sok ösztönös erővel ható színei kifejezőteljesek és tónusban is változatosak. (Szomorú hírek, Olvasó öreg). — Kiss Károly képei a kollektív kiállítás legelsőrangú értékei között vannak. „Biedermeier hangulat”-a a finom színátmeneteivel, minden részleteben anyagszerűen ható kidolgozásában kitűnő és pompás munka, melynek nemcsak összhatásában, hanem részleteiben is a vérteli művész keze, meglevő ereje és kiforrott, fölényes technikája látszik. „Nevető fej”-e mánt stúdium, frissességével és karakterisztikumával ragadja meg a szemlélőt. — Minisán Kornél öt képe közül a „Rózsák” a legsikerültebb. Florian Muresianu, Eugenie F. Jordanescu kiállított képei alkotóknak fejlődésbeli készségéről tanuskodnak. Muresianu figurális akvarelljeiben erős rajzkészség van, melyhez szélesebb színskála volna kifejezőbb. — Marcel Olanescu, a kiállítás egyetlen szobrásza érdekes maszkjában erős kifejezőteljesége érvényre jut. (Kínkúsz). Értékes alkotások a kiállított fannetszetei, melyek közül a középső kis falusi templom a fannetszet technikáját meghazudtoló módon gazdag a részletek finom kidolgozásában, az árnyalati átmenetek harmonikus összefogásában. Kár, hogy ezekből csak ennyit látnunk tőle.

Pál Albert nagy vásznai ugyancsak komoly értékei a kiállításnak. „Cigánymodellek” c. olajképe színeinek megragadó erejével és frissességével, mőakciójának irappans beállításával márkánsan, az avatott művész legnagyobb természetességével maradéktalan kifejezése önmagára talált művészetének. Képe a tárlat szándékos középpontja és helyét mindenképpen megérdemli. Nagy tájképalajfestményei ugyanemok a fölényes kifejezőerőnek a maradandó alkotása. Különösen finom a „Máramarosi hegyek” c. képének levegős, szingdag háttere. — Pataký Sándor ezuttal nagy olajműveikkel is bemutatkozik és ismert finomságú akvarelljeinek színhatásbeli kultúráját viszonylíthatjuk az ott erősebb igényű területein is. A „Bél előtt”-je szingdag harmonájával a városbeli finomságaival foglal helyet a kiállítás legelsőrangú művei között: karakterábrázoló és elevető ereje még inkább kifejezésre jut férfi-portraitján. Akvarelljeinek fölényes technikájú, kiforrott művészeté (Sziklás hegy, Szeptember, Mőc falu) ezuttal is ké fogja váltani a hozzáértők



A közlekedési utak rendje

műhatatlan szükségessége a nagyvárosok organizmusának. Az emberi szervezet közlekedési útjai a gyomor és a belek, amelyek kifogástalan működésén alapszik jólétünk. UNDERBERG több mint 80 év óta válik be az egész világon mint leghatásosabb háziszser étvágytalanság, gyomorbántalmak és emésztési zavarok esetén.



Underberg

egy háznál se hiányozzék

elismerését. — Ugyanezt mondhatjuk az ugyancsak külföldön is fémjelzett Sima Dezső pasztelleire (Fényőrák): raguzai képei sugaras, szingpompás alkotások. — Toader Julian Onareképe és Parasztleánya rajzbeli tökéletességükkel és friss színeikkel hatnak ezuttal. — Ulrich Géza halas csendjetele válik ki képei közül. — A névsorban utolsó, de értékben a kiállító aradi művészek elsői között szerepel Wolff Károly ezuttal is, kinek finom felaktjai sajátos megvilágításukkal művészi finomtonusú, felkészültségben gazdag és avatott cserjét dícsérik. A Pihenő fáncon, a Mőrengés, valamint M. M. portraitja igazi értékei a kiállításnak, amelynek összhatásában minden bizonytal meglesz a maga maradandó élményét nyújtó sikere. (—ab)

— Kilényi Eduard zongoraművész Aradon. Nagy örömmel vette Arad közönsége, hogy Kilényi Eduard, a kiváló fiatal pianista a városba érkezik és egy estin gyönyörködtetni fogja Arad műértő közönségét. Nemrég még Budapesten hangversenyzett a filharmónikusokkal a fiatal Kilényi Edi és a magyar fővárosban is megérdemelt nagy sikere volt. Külföldi turnéja alkalmával a nagy vezetőlapok a következőképpen méltatták a nagynevű zongoristát: A berlini Vossische Zeitung pl. így ír az eseményről: A fiatal Kilényi Eduard csodálatos játékát és páratlan előadóképességét tapsolta meg tegnap Berlin közönsége. Természetes technikája van, amit csak született íenoménnél lehet tapasztalni. Játéka biztos, de minden szentimentalizmus nélkül. — A „Pesti Napló” ezt írja: Kilényi Eduard játékát hallgattuk tegnap a filharmónikusok estélyén és igaz gyönyörűségünk volt páratlan nemes játékában. A fiatal zongora-virtuóz ennyi nagy siker után Aradra is ellátogat, e hónap végén. A közönség nagyfoku érdeklődése kíséri már is a művészi eseményt.

* Berger Károly 12 évvel ezelőtt játszott utoljára Aradon és 12 év előtt zsúfolt ház bucsuztatta a már akkor kiforrott tehetségű hegedűművészt, ez a város csak önmagát becsüli meg, ha kedden, április 14-én, ugyanazzal a lelkesedéssel köszönti nagy fiát, mint a bucsuzón utjára engedte a világhírnév felé. Jegyeket kedden nappal Oláh Sándor könyvesboltjában és este a pénztárnál kapni.

* Egy aradi zeneszerző sikere. Ungár Sándor neve mint a „Record” autobuszvállalat volt tulajdonosa tűnt fel az aradi napisajtóban. A közúti forgalom átszervezésénél énterenciái támadtak a várossal, amelyből egy olyan harc keletkezett, a melyben Ungár Sándor alijmaradt. Ungár azonban nem hagyta magát az életől, hanem az érvényesítési lehetőségnek egy másik formáját választotta. Zeneszerzői tehetségét kamatoztatva most már meg is jelent „Jérd meg drága” című tangója, amely Temesváron olyan nagy sikert aratott, hogy minden uccagyerek füttyörszi már Ungár Sándor a napokban Budapestre utazik, mert meghívta a Columbia Patefontemeg-gyár.

* Holnap lesz a Szibériai garnizon tárgyalása. Amint már jeleztük, holnap, hétfőn este 9 órakor a zsidó iskola dísztermében érdekes irodalmi ünnepség lesz. Markovics Rodion immár világhírűvé vált regénye, a Szibériai garnizon felett, a szerző személyes részvételével. Az érdekesnek ígérkező vitáestén a vádai dr. Reicher Jenő hírlapíró képviseli, míg a védelmet dr. Gara Árpád ismert aradi ügyvéd, aki néhány évig maga is fogoly volt Szibériában, látja el. Tanuk, illetve írodalmi szakértőkként felszólalnak: Fischer Adorján, kat. főgimnáziumi igazgató, dr. Nőchi László kulturpalotai igazgató és Langa Inocentiu liceumtanár és dr. Radó János orvos. Az utolsó szó jogán maga a szerző szólal fel, az esküdt-zék tagjaként pedig maga a közönség fog szerepelni.

Női- és leányka-felöltők, továbbá selyem-complék és ruhák

legolcsóbb beszerzési forrása **Juliu PLESZ Gyula** cég Központi ruha-nagyáruháza, Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.

A „CONSUM“ bevásárlási könyvvel 6 havi hitellel vásárolhat.

Két testvér rejtélyes tragédiája

Egyiket mellbe szúrták, a másiknak elmesztették gégejét. — A testvérek szörnyű vádai.

Tegnap délután négy óra tájban egy parasztszekér állott meg a Máramaroszigeti rendőrség előtt. A szekéren két orosz paraszt feküdt. Az egyiknek a mellé át volt dőlve, a másik gégejét a szó szoros értelmében keresztülmesztette valaki. A rendőrség a közpórházba utalta a sérülteket, ahol megoperálták őket. A műtét után a könnyekben sérült a rendőrségi tisztviselőnek elmondotta sebesüléseik érdekes történetét.

A két orosz beszélgetve fialadt a Dobonyos nevű határrezser egymás közelében lévő házuk felé. Már nem voltak messze, amikor az egyik sérült, Pohaidac István cigarettát kért bátyjától. Megkapta a cigarettát, azonban leejtette és utánahajolt. Ebben a pillanatban bátyja egy bajonett-késsel mellbeszurta. Amikor látta, hogy bátyja szeme vérből forog, elszaladt és meg sem állt hazáig. Hogy ezután mi történt, nem tudja, csak annyit tud, hogy rövid idő múlva megjelent sógora a lakáson és jajveszékelve panaszkodta, hogy valaki átvágta férjének a nyakát.

A rejtélyes ügyet még körülményesebbé teszi, hogy Pohaidac János, akinek a kórházban gégejét varrták össze, a műtét után magához tért és csak annyit írt egy papírra:

— *Öcsém vágta el a nyakamat, hogy azonban őt ki szúrta meg, azt nem tudom.*

A helyszíni vizsgálat során a rejtélyes eset színhelyétől elég nagy távolságra megtalálták a bajonett-kést.

Csupán annyit lehet megállapítani teljes bizonyossággal, hogy a bűnözésnek nem volt harmadik szereplője. Azt azonban, hogy ki volt a kezdeményező fél, nehezen lehet majd megállapítani, miután az esetnek egyetlen szemtanúja sem akadt.

Wilkins buvárhajója több ezer levelet visz az Északi Sarkra

A bélyeggyűjtők izgalmas várakozása

New-Yorkból jelentik: Wilkins buvárhajójának egyik vezetőjét, Schlossbach korvettkapitányt, az amerikai posta tisztviselőjévé nevezték ki. Ő fogja őrizni azt a különleges postabélyegzőt, amelyet a sarki ut postájának bélyegzésére készített az amerikai postaszolgálat. A Nautilus több ezer levelet visz magával az északsarki utra s a portójevedelem egy részével a sarki ut költségeit fedezi. Az amerikai filatelisták külön is irádkoznak Wilkins vállalkozása sikeréért, mert a különleges postabélyegzőt csak a sarkpont elérésekor veheti használatba a buvárhajó postáján Schlossbach korvettkapitány.

Április 1-én

új előfizetést nyitottunk

az „Aradi Közlöny“-re

Kérjük azokat az előfizetőket, akiknek előfizetése lejárt, vagy hátralékban vannak, hogy sürgősen ujjtsák meg előfizetésüket, illetve egyenlítsék ki tartozásukat, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

Ismét százsámra végzik ki az embereket Oroszországban

Roskadozik a szovjet épülete — Már a G. P. U. is lázong

Varsóból jelentik: A Curier Cservonec szenzációs jelentést közöl mai számában, amely szerint sikerült megszereznie azt a bizalmas jelentést, amelyet a G. P. U. központi bizottsága küldött a Politbúrónak. A kommunista párt legfelsőbb végrehajtó bizottsága arról kért jelentést, hogy milyen a hangulat Szovjetországban. A lengyel laphoz indiszkreció folytán jutott el ez a bizalmas jelentés, amelyben a G. P. U. megállapítja, hogy a munkások, parasztok és katonák körében

igen nagy elégedetlenség uralkodik és az általános elkeseredés állandóan növekvőben van. A jelentés arról is beszámol, hogy a kommunista pártszervezetek is meglegelték a terrort és a szovjethivatalnokokat napról-napra újabb támadások érik. Magában a G. P. U.-ban is felütötte fejét az elégedetlenség. A fegyver erősen meglazult, sőt számos esetben a legerélyesebb eszközökkel kellett fellépni, hogy a rendet helyereállítsák. A G. P. U. többszáz embert kénytelen volt kivégeztetni, hogy a szovjetrendszer roskadozó falait alátámassza.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Optimista szellemben folynak a román-osztrák és román-görög kereskedelmi tárgyalások

Konnerth képviselő elmondja, miért szakadtak meg egyelőre a román-német gazdasági tárgyalások — A román kukoricára és árpára 50 százalékos vámkedvezményt ajánl Németország

Március 9-én kezdődtek meg a német-román gazdasági tárgyalások Bécsben. A tárgyalások azóta ugyiszólván megszakítás nélkül folytak egészen addig, amíg a Mironescu-kormány le nem mondott. A kormányválság következtében a tárgyalásokat felfüggesztették azáltal, hogy amint az új kormány megalakul, azonnal újra összeül a német-román bizottság, hogy a kereskedelmi szerződés megkötésére irányuló tárgyalásokat tovább folytassa.

A román bizottság egyik tagja, dr. Fritz Konnerth képviselő tegnap érkezett vissza a román fővárosba és a tárgyalásokról a következőket mondotta:

— A román-német gazdasági tárgyalások, — mondotta a képviselő — a legkedvezőbb kilátásokkal folynak. Remélni lehet, hogy április végére elkészül a szerződés, amelyet azután már csak ratifikálni kell.

— A legfontosabb kérdés a tárgyalások során a Németország részéről Romániának adandó preferenciális vám volt, amelyet Románia tengerre és árpára kért. A német delegáció hajlandónak nyilatkozott arra, hogy ezt a két terményt a lehető legnagyobb vámkedvezményvel engedje bevinni Németországba és bár a vámkedvezmény arányára nézve még nem jött létre a végleges megállapodás, minden remény megvan arra, hogy a román álláspontot a németek is magukéva fogják tenni. (Máshelyről nyert értesülésünk szerint Németország hajlandó a jelenlegi vámokat 50 százalékkal csökkenteni a román kukorica és árpa

részére. Románia azonban a vámok 75 százalékos csökkentését kéri)

— A preferenciális vámok kérdésében a németek előzékenysége odáig terjed, hogy hajlandók Románia részére egy megfelelő mennyiség átvételét biztosítani.

— Németország az utóbbi időben jelentősen mennyiségű élőállatot exportált Franciaországba és Olaszországba, azonban ennek ellenére szüksége van kb. 340 ezer külföldi élőállatra is, amelyet valószínűleg sikerülni fog lekötönni a tárgyalások során a román élőállat-kivitel számára.

— A német delegáció a Romániának nyújtandó kedvezmények ellenében 160 iparcikkre és félgártmányra kér kedvezményt Romániától. Ezeknek a kedvezményeknek Románia részéről történő megtagadása elé nem hárulnak különösebb akadályok, mert a belföldi ipar szempontjából nem hátrányosak.

Konnerth képviselő elmondta még, hogy a német delegáció javaslatot tett arra vonatkozólag is, hogy Románia és Németország kölcsönösen szüntessék meg egymással szemben a vízumkönyvszert.

Itt említjük meg, hogy az osztrák-román tárgyalások is megkezdődnek a napokban, ugyancsak Bécsben.

Ugyanekkor a pénzügyminiszterium értesítette a vámhatóságokat, hogy az ideiglenes görög-román kereskedelmi szerződést április 20-ig meghosszabbították, amikor is valószínűleg létrejön a végleges szerződés. A görög árukra tehát továbbra is a minimális tarifát kell alkalmazni.

Aradi cégek érdekeltsége a kolozsvári „Erdélyrészi Csillár-raktár Rt.” kényszeregyezésében

A kolozsvári „Erdélyrészi Csillárraktár Rt. tízenhatmillió lejes fizetésektelenségének ügyével részletesen foglalkozott az év elején az Aradi Közlöny. A huszonhárom éves múltú visszatekintő vállalat igazgatósága folyó év január 10-én egyezett ki a cég hitelezőivel, amely szerint az Erdélyrészi Csillárraktár Rt. 60 százalékos kvótát ajánlott fel, két év alatti vissza fizetésre, háromhavonkénti esedékességgel és 7 százalékos kamattal. Az egyezésbe a hitelezők 93 százaléka belemelt, csupán hét százalék ragaszkodott mereven a követelések teljes kiegyenlítéséhez. A cég hitelezői a napokban közös értekezletet tartottak ez ügyben Kolozsváron, amelyben elhatározták, hogy egységesen foglal-

nak állást. Ezért a hitelezők, mint a cég részvényjogainak gyakorlói, hogy ne szolgáltatassák ki magukat a hitelezők 7 százaléknak, közös akarattal kérték meg a kényszeregyezséget a kolozsvári törvényszéken.

Érdekes aradi vonatkozása a létrejött kényszeregyezésnek, hogy a cég részvényjoggyakorlói között több aradi cég szerepel. Így a Hirschmann Károly-cég (453.000 lejjel), a Davidovits-féle rádió-szaküzlet (20.000 lejjel) és a Vértes-féle rádió-nagykereskedés (1.298.231 lejjel). A hitelezők a kényszeregyezés levezetésére a maguk részéről egy négytagú bizottságot választottak meg, melyben az aradi érdekelteket a Vértes-cég képviseli.

Az IPAROS OTTHON

műkedvelői és zenekara dr. Buja Sándor vezénylete alatt 1931. április 12-én, vasárnap este 9 órai kezdettel színre hozza a

„Tatárjárás”

elmű 3 felvonásos operettet

Az araszolók lekopasztották tavaly a gyümölcsfákat! Most, rügyfakadás és virágzás között permetezzen! ARZOLA (arzenmég) elpusztítja az araszolót. 100 l. vízbe 1/2 kg. gálic, 1/2 kg. mész, 1/4 kg. Arzola. Ne mulassza el ezt a permetezést! Kár takarékoskodni. Ráfizet!

Ismeretét ingyen küldenek a lerakatok: Mezőgazdák kereskedelmi r.-t., Arad, Str. M. Stancu 2. Kanner Ede r.-t. Timişoara, Str. Brătianu 12. és a vezérképviselő: H. Spodheim & Co., Bucuresti, 2. Bulev. Elisabeta 55.

Megszűntek az állatexport-illetékek — de elfeledtek róluk

A fontos határozatról nem értesítették a határállomásokat

Az erdélyi Állatexport Szindikátust, még annakidején értesítették az élőállatexport-illetékek megszüntetéséről. Ugyanekkor azonban az illetékesek elfelejtették a fontos intézkedésről értesíteni a határállomásokat, ahol a mai napig nem vették tudomásul a kiviteli illetékek megszüntetését.

Ez a tarthatatlan helyzet érthető módon

förlaborította az erdélyi állatexportőröket, akik felszólították a szindikátust, hogy interveniáljon Bucurestiben a lehetetlen helyzet megszüntetése érdekében. Erdélyszerte óriási érdeklődéssel várják, hogy milyen magyarázattal szolgálnak a bucaresti-i illetékesek arra vonatkozólag, hogy miért mostohagyermek az erdélyi állatexportőrök?

Teljes pénzügyi önállóságát visszanyerte Magyarország

Életbelépett a hágai egyezmény és megszűnik a jóvátételi bizottság működése

Párisból jelentik: A napokban életbelépett a hágai, illetve a párisi egyezmény, amely a kelet-európai jóvátételre és az ezzel kapcsolatos kérdésekre vonatkozó megállapodásokat szabályozza.

A hágai egyezményben érdekelt országok képviselői csütörtök délelőtt benyújtották a ratifikációt igazoló okmányokat Genében a Népszövetség Brodájában. Április 9. nagyjelentőségű nap. Magyarország háború utáni történelmében is. Ugyanis a hágai egyezmény életbelépésével visszanyerte Magyarország teljes pénzügyi önállóságát és a

csütörtöki naptól kezdve megszűnt Magyarország-ra nézve a jóvátételi bizottság ellenőrzése.

A ratifikációs okmányok betérjesztését most már formailag is teljesen véget ért a jóvátételi bizottság működése.

Az utolsó funkciója a jóvátételi bizottságnak április 13-án lesz, amikor is formális ülésben bejelezetnek tekintik munkájukat, kiejezésre juttatják, hogy többé nem szólnak bele Magyarország pénzügyeibe és rövidesen kimondják a bizottság feloszlását.

Az optások rövidesen megkapják pénzüket

Érdeklődnek a magyar bankok

Budapestről jelentik: Ideérkezett hírek szerint az optások rövidesen minden várakozás nélkül hozzájuthatnak pénzükhöz. A Nemzetközi Fizetések Bankja az A. és B. kasszájukon át megkezdik a fizetéseket. A magyar bankok máris érdeklődnek, hogy milyen előlegek mellett számíthatják le a kötvényeket.

= A községek kölcsöne. Bucurestiből jelentik: A kormány a következő községek kölcsönét engedélyezte: Husi 20 millió, Slatina 7 millió, Tecuci 50 millió, Calacra 24 millió, Bazargic város 15 millió. Bulusi község és a bulusi posztógyár között meggyezés jött létre, amelynek értelmében a gyár 15 millió 500.000 lej kölcsönt a község rendelkezésére. A kölcsönt 10 esztendő múlva fizetik vissza és kamat helyett a gyár 15 évig ingyen használja a község vizét.

= Százötven millió lejjel csökkent a bankjegyiorgalom. A Banca Nationala legújabb kimutatása szerint a bankjegyiorgalom 18.340.759.770 lej, ami az előző kimutatással szemben, mintegy 150 millió lej csökkenést jelent.

PÉNZVÁLTÓ JÓZSEF

angol uri szabó

BUDAPEST, IV., Eskü-ut 5. (Klotild-palota).

Angol uri divatkülönlegességek!!

Eredeti angol és skót szövőkülönlegességeim dus választékban.

Külföldi szakmereteim alapján vállalom a legkényesebb izlésnek is megfelelő munkát.

= Csödkérések az aradi törvényszéken.

A temesvári „Columbia” lőporárugyár ellen csődöt kért az aradi Joseph Nacht & Co. cég.

— Nemhaus Lajos újvári kereskedő ellen csődöt kért a temesvári Oriens, valamint a Luszfig és Friedmann-cég. — Az aradi Cseley és Seitz-cég megkérte a csődöt a Lippai Erdőállomás ellen. — A Grünwald és Spitzer-cég csődöt kért a temesvári „Star”-cipőgyár ellen. A csödkérések feletti a jövő héten dönt a csödbíróság.

= Aradi birtokcsere. Csobán Mózes és neje eladták a Strada Egalitati-i 17. számú házat 138.000 lejért özvegy Budai Árpádnénak. Birtas Mihály eladta Strada Anton Pan 76. számú házat 25.000 lejért Balázs Péter és nejének. Russ Teodor eladta a Strada Surorilor 6. számú házat 65.000 lejért Russu Constantinak. Crisan Ioan eladott 2 hold szántót 20.000 lejért Szekeres Istvámnak. Maroster Pál és neje eladták a Strada T. Cipariu 8. számú házat 37.000 lejért Tomuta Floarenak. Cherity Milán és neje eladták Strada Rahovei 75. számú házat 40.000 lejért Mateut Péternek. Mocan József és neje eladták a Zimándi dűlőben 217 négyszögletes telküket 12.000 lejért Ágoston József és nejének. H. Verboş Nándor eladta a Mozdony-ucca 22. számú házat 80.000 lejért Császár József és nejének. Mészáros István eladta nejének, Nagy Katalinnak, a Strada Lae Barna 14. számú ház felét 25.000 lejért.

Központi Central Szálló

Budapest, Baross-tér 23.

Egy percre a Keleti pályaudvartól, Újnan berendezve. Modern szobák teljes komforttal. Hűség-meleg folyóvízrel, közfűtéssel. Rádió, telefon. Egy ágyas szobák 4—8 pengő. Két " " 7—20 "

Érettségire, magánvizsgára sikeresen előkészíté- nek tanárok
Internátus Budapest, Sas. ucca 15.
Telefon: 193-26

A Magyar Ház Rt. érdekében

részvényjegyzési irodát állítanak fel — Ukést tartott a Magyar Párt jogügyi bizottsága

A Magyar Ház részvénytársaság gondola, amely már hetek óta foglalkoztatja a város és megye magyarságának vezetőjeit, ma egy jelentős lépéssel jutott előre. Ma délután a jogügyi bizottság újabb ülést tartott, amelyen felülvizsgálták azt a tervezetet, mely az alapítás gyakorlati kivitelére szolgál. A két részvénytípus körül felmerült aggályokat a bizottság elosztatta és olyan véleményt adott, hogy

tízezer darab részvényt, egy millió lej értékben, mint elsőbbségi részvényt kell kibocsájtani,

mely évenként meghatározott időben kerül majd kisorsolásra.

Ötszáz lejes jegyzésnél elsőbbségi részvényt, ezenfelül pedig egyharmad elsőbbségi és kétharmad törzsrészvényt adnak át az érdekelteknek. Az alapítási tervezet szerint, a részvényeket szeptember elsejéig lehet jegyezni. Eddig az időpontig be kell fizetni a részvényérték harminc százalékát, a további harminc százalékot november elsején, husz százalékot december elsején, a fennmaradó husz százalékot pedig 1932. február elsejéig kell lefizetni.

A jogügyi bizottság ukése után, a szervező bizottság tartott értekezletet. Ezen a megbeszélésen egy részvényjegyzési iroda felállítása képezte a napirendet. Frankl mérnök előterjesztésére elfogadták az iroda felállítására és működésére vonatkozó tervezetet, amelyet előzetesen a jogügyi bizottság hagyott jóvá.

Szerdán délben tízenként órákor elnöki tanácsülés lesz. Ezen az ülésen fogják megállapítani azon személyiségek névsorát, akiket a Magyar Ház alapító tagjainak óhajtanak megnevezni.

Ezekkel a lépésekkel a részvénykibocsájtásnak minden technikai munkálata befejeződött. Pár nap múlva szétküldik az aláírási iverket és ezzel a Magyar Ház sorsa a gyakorlati megvalósulás felé lendült.

= Kényszeregyezés Margittán. A margittai Glück Ch. Ábrahám-cég kényszeregyezséget kért. Hitelezőinek 7 százalékkal kamatozó 60 százalékos kvótát ajánl. Aktivái alig 200.000 lejjel kevesebbek passzíváinál.

Az Aradi Közlöny

apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

Naményi-féle papirkereskedés, volt Weitzer János-ucca.

Bibeller-dohánytőzsde, volt Andrássy-tér 16.

Karácsonyi-dohánytőzsde, volt Weitzer J.-u.

Dohánytőzsde volt Kosuth-u. 4 szám,

Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső ucca sarok.

Dohánytőzsde, Zsidótemplom-épület.

Ambruster-trafik, Dengli-ház.

Akinek tehát az Acsev-palotában levő kiadványunk nem esik utába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely munkánk másnap számában feltétlenül meg fog jelenni.

Hirdetmény.

A város vezetősége tudomására hozza az érdekelteknek, hogy az Arad területén található háziállatok (főleg lovak) felülvizsgálása az idén a következő napokon történik meg:

Április 20-án, hétfőn 8 órától 1-ig az Arad-gáji és ségai lótulajdonosok a gáji előjáróság előtt jelentkezzenek.

Április 20-án délután 3-tól 6-ig az Arad határában lakók lovai a Turay-esárda előtt. (Az oltások felülvizsgálása április 21-én reggel 8-tól 10-ig történik meg a gáji előjáróság épülete előtt.)

Április 22-én, szerdán reggel 8-tól 2-ig a Mikelakán lakók lovait vizsgálják felül az ottani előjáróság épülete előtt. (Az oltások felülvizsgálása április 23-án, csütörtökön reggel 8-tól 10-ig történik a mikelakai községháza előtt.)

Április 25-én, szombaton reggel 8-tól 1-ig az Aradon lakók lovait, a Varjassy Lajos-uccáig, vizsgálják felül az állatvásár téren. (Az oltások felülvizsgálása április 26-án 8-tól 10-ig történik az állatvásár-téren.)

Április 27-én, hétfőn 8-tól 2 óráig a Pernyáva, Varjassy Lajos-ucca, Borona-ucca lakóinak lovai (egészen a Csáláig és a Marospartig) kerülnek felülvizsgálásra az állatvásártéren, míg másnap, április 28-án 8-tól 10-ig az oltásokat vizsgálják ugyanott felül.

Április 29-ikén, szerdán 8-tól 2-ig a Pernyáva, Varjassy Lajos-ucca, Borona-ucca, Gyermekház-u., Mosóczy-telep lakóinak lovait vizsgálják felül az állatvásártéren, míg az oltások felülvizsgálása másnap, április 30-ikán történik meg 8-tól 10 óráig ugyanott.

Afent jelzett napokon az összes állatok egészségi állapotát vizsgálják felül, míg a bérkocsisok és szállítók lovait beoltják. Ezen napokon a szarvasmarhákat, juhokat, sertéseket otthon

kell tartani, mert azokat az udvarokon vizsgálják felül és ez alkalommal megállapítják, vajjon helyesek-e az állatok összeszámlálása alkalmával felvett adatok. Azon állattulajdonosok, akik nem vetik alá a vizsgálatnak a tulajdonukat képező állatokat, büntetésben részesülnek. A felülvizsgálat díjtalan, míg az oltásért állatonként 10 lejt kell fizetni.

Arad, 1931. április 8-ikán.

Polgármester:

1198

Dr. Luțai Bornél.

Occasió!

Feltűnő olcsó árban kaphatók **török-munkák** **Salgóné** bizományi üzletében **Str. Horia 1. (Neuman-palota)**

Gyomor és béltisztulás.

A kellemes közérzet előfeltétele nemcsak a jó emésztés, hanem a Hasbajtászer csak akkor jó, ha 1) nem okoz bélfúvódást, 2) enyhe és fájdalommentes a hatása, 3) teljes és tökéletes klórúrt hoz, 4) a bél veredőnyének kitágulását nem idézi elő, 5) hatása egyszeri használatát egész napon át tart, 6) nem lesz megszokottá. Ezen előfeltételeknek minden tekintetben a **Prof. Dr. Páter hajtó-tea** felel meg, melynek használatát minden esetben is teljes gyógyulást hoz.

Prof. Dr. Páter hajtó-tea meggyeszekélyek legdúsabb gyögyesertárában és drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne, ott a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — az eredeti csomagolású teát néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti csomagon a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap útján** a tea „Csillag”-gyógyszertár, Brassó, Hosszu-ucca 6. sz. alatti lerakattól rendelhető. — Nagyban lerakat: „STANDARD” drogéria, București 1.

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kifizetve. **Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.** raktárról szállít

„MODERNA” ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.

BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12. Ajánlat és prospektus díjmentesen. **Kerületi képviselő: Szücs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.**

Nagy áresések

I. oszt. cserépkályhákban

25%, 30%, 40% -ig.

Pucher lerakat

Panker Viktor,

Arad, Piata Avram Iancu No. 3, (volt Szabadság-tér).

Automobilokat

legszebben, legtar-
tósabban fényez **Duceval**

Anton Szontágh.

Autó-kárpitósmunkát is vállal.

Str. Ghiba Birta 42. (v. Kórház-ucca).

(Ghiba Birta 26. helyett)

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Uj **Osztálysorsjáték**
Lehető legnagyobb nyeremény:
20.000.000 LEI
Játalom és nyeremény:
12.500.000 **7.500.000**
és számos más, összesen több mint
Háromszáz millió Lei
A népszerű
Fritz Dörge bank
Wien, I/c., Kärntner Strasse 43-49
Állandóan jó bevált szerenese sors-
jegyeit ajánlja.
Egész Fél Negyed
1200 Lei 600 Lei 300 Lei
Fizetés a sorsjegyek véte,
le után. Az összes
sorsjegyek fele
nyer.

Alkalmi házneladások!

Főútvonalon emeletes ház 12 lakással, 950.000 leiert. A volt Ersébet királynő-köruton és a volt Apponyi-köruton egyemeletes házak. Centrumban magassági szintes ház 5 lakással, 3 üzlettel, 700.000 leiert. Piachoz közel új ház 6 lakással, üzlettel 675.000 leiert. Ugyanott négy uccára nyíló ház üzlettel, lakással 250.000 leiert. Ugyanott magassági szintes ház 6 lakással 300.000 leiert. **Belvárosban** adómentes ház 1x3, 1x2 szobás, fürdőszobás lakással 500.000 leiert. Ugyanott 4 szobás, fürdőszobás villa, kerítel 650.000 leiert. A volt **Batt-hány-uccában** ház 6 lakással, értékes telekkel 650.000 leiert. **Főterhez** közel egyemeletes ház 4 lakással, 3 üzlettel, 1.250.000 leiert. **Városháza** közelében egyemeletes ház 1.300.000 leiert. **Piac-terhez** közel jó, földszintes ház 5 lakással 250.000 leiert. **Belvárosban** több magánház 3-6 szobás, parkettás lakással, **Piac-terhez** közel magassági szintes ház 7 lakással 550.000 leiert. Ezeknek kívül a főtéren és a belnyíló uccákban bérházak 20-60.000 lej havi jövedelemmel. A város összes uccáiban bér-, magán- és üzletházak olcsó árban eladók.

Haász Albert-irodája
ARAD, Strada EMINESCU 12, szám.
(DEAK FERENC-UCCA.)

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

13 éves előfizető: Irántunk megnyilatkozott, lekötelező érzéseit hasonló érzésekkel vettük tudomásul és előjáróban is kérjük, bármilyen ügyben keressen föl minket bizalommal, amennyiben módunkban van, minden előfizetőnknek és olvasónknak, akiket kivétel nélkül barátainknak tekintünk, készséggel állunk rendelkezésére. Érdeklődésére közöljük, hogy az említett szerkesztői üzenetünk egy speciális esetre vonatkozott és éppen ezért a magyar munkügyi törvény és a kereskedelmi törvény odavonatkozó rendelkezéseit közöltük az érdeklődő előfizetőnkkel. Mindazonáltal az ön ügyében is készséggel adunk pontos információkat, amennyiben szíves lesz velünk a szükséges részleteket közölni. Sajnos, nagybecsű ajánlatára magunk nem reflektálhatunk, de ezúton közöljük, hogy amennyiben valahol szükség van perfekt román fordítóra, úgy szíves hozzájárulásával az ön címét készséggel közöljük.

G. S. előfizető, Lovrin, Nagybecsű leveletét közvetlenül a hivatalos ünnepek előtt vettük és mivel illetékes helyen kívánunk utánanézni az abban közlteknek, kívánságára vonatkozólag érdemileg csak legközelebbi üzeneteinkben válaszolhatunk. Legyen meggyőződve róla, hogy amennyiben az ügyben visszaélések történnek, mi nem fogunk késlekedni a tények megvilágításával. Sajnáljuk, hogy nem közölte velünk a kért lapszámunk sorszámaát vagy megjelenési dátumát, de ettől függetlenül is az említett cikket elő fogjuk keresni. Kérem, ügyelje rovatunkat, az ügyre még visszatérünk.

S. L. Irását örömmel vettük és azonnali átolvasás után módunkban volt megállapítani, hogy mint első kísérlet biztató tulajdonságokkal rendelkezik, éppen ezért, amennyiben hozzájárul, csekélyke stílárius átdol-

gozás után sorát ejelhetjük közlésének. Kérjük, alkalom adtán keressen fel szerkesztőségünkben a délutáni órák folyamán.

H. P. Ghioroc, A magyar impérium alatt teljesített szolgálata idejére nyugdíj jogosultságát elismerik. A román impérium alatt történt szolgálata után felekezeti tanítók nyugdíj jogosultságát nem ismerik el. A fellehozott precedenst csak akkor vennék figyelembe, ha mevezett az impériumváltozás után román állami szolgálatban volt.

„Fata morgana”. Önök nagyon szerették egymást, de „a fin” hitelt adott kőszá pletykáknak és elfordult öntől. Nincsen abban semmi szégyen, ha közeledünk valakihez, akit szeretünk. Ha a szerelem öszinte, akkor annak értékén mitsem változtat a másik viselkedése. Szóljon ön neki, gyengéden leeköztesse meg és ha ennek dacára nem változik, akkor tekintse az egészet befejezettnek. Nem érdemes akkor vele az ismeretséget folytatni. Azt hisszük azonban, hogy ilyen eljárás használni fog.

Fogorvos. Az ilyen dolog nemcsak esőndhaborítás, hanem veszedelem is, mert a tábla hiányos megerősítésére van. Mivel pedig a jobb megerősítés igazán egyszerű dolog, alighanem el lehetne az ügyet békésen intézni, ha megfelelő ügyességgel tárgyalni kezdne róla. Ha barátságosan nem sikerül valami, akkor mindenképp megbízható tanúkkal kell konstatálni a zajt és ezen az alapon keresni az igazságot és békeséget, akár ügyvéd segítségével is. De ismétlem! olyan kevés kell hozzá, hogy a panasza oka elmuljon, hogy azt barátságos tárgyalásokkal alighanem könnyen el lehetne érni.

„Az a bizonyos Plátó”. Véleményünk szerint egészségtelen és szinte lehetetlen ezen az alapon házasságra lépni. Még akkor is, ha önhöz hasonló beállítottságu egyén lenne a felesége, Nem romlott lelkű az, aki a

feleségével szerelmi életet akar élni. Ellenkezőleg, ez a normális. Éppen úgy nem becsülettelen az, aki a házasságában is „plátóian” akar élni, hanem kétségtelenül — beteg. Nagyon sok ember van, aki hasznló parapatikus tünetekben szenved, de csak igen kevésnek jut eszébe, hogy megönsüljön. A szerelmi életre való vágyakozás olyan természeti adottság, amelynek ellenkezőjéről vitatkozni nem lehet. Az egész fajientartás erre van alapítva és ennek hiánya csak látszólagos, mert mindig lelki gátlások, előrement lelki konfliktusok okozzák a szerelmi élet zavarának ezt a formáját. A beteges tünet meggyógyítását pedig nem „plátói házasságra”, hanem orvosra kell bízni.

A szerkesztésért ideiglenesen

SALÓO HENRIK

felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk előléssézet

Köszönetnyilvánítás.

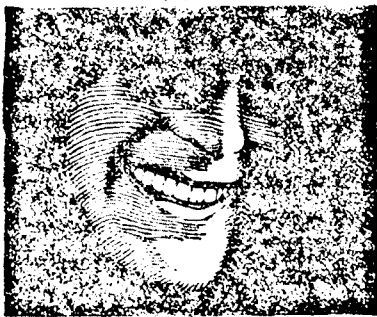
Mindazoknak, akik édesatyám,

Zombory Lajos

temetésén megjelentek és részvételükkel fájdalommat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondok hálás köszönetet.

Arad, 1931. április 12.

Zombory Gyula.



Ez az átható hab a legjobban TISZTITJA A FOGAKAT.

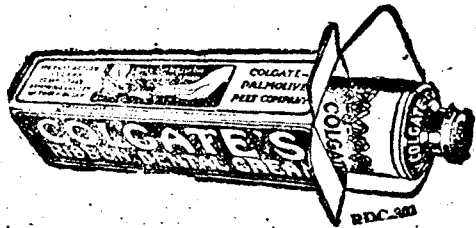
A tudományos kutatások megállapították, hogy a „Colgate” csekély felületi feszültséggel bír... tehát erősebben oldja a fogkövet, ahonnan a csontszu indul ki. A fogak csontszuja, a legutóbbi megállapítások szerint a kis esontlapokon kezdődik, ahova a fogkefe nem ér el és ahol az ételmaradék összeszorul s rothadó lerakodást képez.

A közönséges fogpaszták nem hatolnak be a kis fisztulákba. Innen ered ennek a pasztának a hatása a fog legmélyebb réseibe való behatolás által.

A „Colgate” paszta a fogkefe hatása alatt egy könnyű és határozatos habbá oldódik. Ez a paszta a sajátosságát könnyű felületi feszültségének köszönheti, mivel behatol a fogkorona legkisebb réseibe is. Ott megpuhítja és elmozdítja a tisztatlanságot s az öblítő vízzel együtt kihuzza azt.

Ez a paszta tartalmaz még egy mészköves port... egy aranyozó anyagot az elévült fogakra, amely a fogzománcot fényezi s amelytől az fényes és ragyogó lesz.

Gondolják meg, mit jelent ez Önöknek! „Colgate”-t használván, tisztíthatják fogukat a legutóbbi tudományos ismeretek alapján épp úgy, akárcsak az Önök fogorvosuk tisztítaná, helyreállítván a fogaknak fényét és a foghúsuk természetes egészségét.



lehet az az összeg, amelyet egyszerre nyerhet készpénzben, minden levonás nélkül, ha kellő időben sorsjegyet rendel

Nagyszerű játékterv!

Egy prémium	Sch.	500.000
1 főnyeremény	à	300.000
2 „	à	100.000
2 „	à	80.000
2 „	à	60.000
3 „	à	40.000
13 „	à	20.000
21 „	à	10.000

Ez azt jelenti, hogy nemcsak a szerencse néhány kegyeltje jut mindenhez, hanem, hogy 630 sorsjegy legkevesebb 25.000 lejes nagy nyerményt ér el. Ne mulassza el ezt a csodás alkalmat és rendeljen sorsjegyet!

Huzás (1. oszt.) május 19. és 21. Sorsjegyárak: $\frac{1}{4}$ 300 lei, $\frac{1}{2}$ 600 lei, $\frac{1}{1}$ 1200 lei. Sorsjegyek elküldése azonnal a rendelés beérkezése után történik, a sorsjegyek kifizetése csak azok megérkezése után válik esedékessé. Kívánságára a sorsjegyet, hivatalos letétjegy ellenében, letéti osztályomban megörzik.

Rendelését e címre intézze: Ludwig Friedmann, Wien, I., Salzgras 12/A. Ez az az üzlet, amely a múlt évben rendelőknek 13,406,400 schilling értékben két főnyereményt és számos közepes nyerményt kifizetett, ezért mondják mindenütt.

Friedmann szerencséje óriási!

Ujnan berendezett műhelyemben ruhafestést, vegytisztítást
Hoszpodár, Arad, Str. Troleucu (volt Teleki-ucca) 13.

Mirdessen az Aradi Közlönyben

SEMPERIT!

világmarka

Autógummi, kerékpárgummi, tenniszlabdák

elősmerten kiváló minőségben.

Vezérképviselő és bizományi lerakat:

Hirschmann, Arad, Str. Gheorghe Lazar 17

Helyi képviselő: **STEINER, Határ-ucca.**

Bejejeztük az »Aradi Közlöny« tiszteletes amateur keresztrejtvény-pályázatát

A versenyre beérkezett legsikerültebb keresztrejtvények közlését folytatjuk — Pályázatunk tizedik heti nyertese: **PILCZ LAJOS (Arad)**

A jólvégzett munka eredményteljes öntudatával jelentjük olvasóinknak, hogy a mai napon az Aradi Közlöny közkedvelt amateur keresztrejtvény-pályázatát, — amelyet mindvégig élénk érdeklődés népszerűsége kísért — a tizedik heti fordulóról szóló jelentésünkkel bejejeztük. Amidőn ez év január hó 24-én az amateur keresztrejtvény-készítők nyilvános érvényesülése érdekében hasábjainkon új pályázatunkat megnyitottuk, korántsem számítottunk arra a nagyfokú érdeklődésre, amelyet az Aradi Közlöny akciója olvasóközönségünk széles rétegeiben felkeltett és most olvasóink és barátaink megyarapodott tábora tanuskodik róla, hogy az aradi Közlöny ezuttal is megtalálta, hogy milyen értékes ötlettel kedveskedjék nagy közönségének. Ennek megvalósítása egyben komoly feladatot is szolgált a keresztrejtvény-sport szellemi tornájának közkedvelt területein.

Amint emlékeztetes, amateur keresztrejtvény-pályázatunk versenyzői számára a megalkotandó pályázatok feltételeiként három fontos pontot tűztünk ki feltétlen célul. Ezek a bírálati legfőbb szempontok a következők voltak:

1. A keresztrejtvény helyes magyarsággal legyen megszerkesztve.
2. Legyen szórakoztató a kérdések és a feleletek szellemes játéka.
3. Legyen tanulságos.

Megelégedéssel tapasztaltuk, hogy a pályázatunkra beérkezett amateur-munkák lelki-

ismeretesen követték a fenti vezető-szempontjaink vezérfonalát és így mindig magyaros, szórakoztató és tanulságos keresztrejtvényekkel szolgálhattunk olvasóink számára. A nyerteseink — akik tiz értékes és mindenki számára egyformán használható díjunkt a zsűri döntése szerint kiérdemelték — külön feltevései az Aradi Közlöny kedvelt publicitásának és épp ezért is most, hogy pályázatunk végéhez érkeztünk, csokorba-gyűjtve jegyezzük fel egymásután neveiket. Ime időrendi sorrendben az alábbi keresztrejtvény-készítő amateur-bajnokaink nyerték hétről-hétre folyó pályázatunkat:

1. héten: Fischer Sándor.
2. héten: Welszné Lengyel Gizli.
3. héten: Faragó Zoltán.
4. héten: Hönigesz Cica.
5. héten: Pál Gyula.
6. héten: Tabakovits Danica.
7. héten: Fischer E. Sándor.
8. héten: Pfeiffer László.
9. héten: Fischer Elek Jenő.

A tizedik heti és egyben befejező keresztrejtvény-pályázati hetünk nyertesének nevét most publikáljuk. Pályadíjnyertes munkáját mai számunkban találják meg olvasóink.

A neve: **Pilcz Lajos, aradi lakos**

Huszonégy beérkezett amateur-pályázat közül választottuk ki művét a díjra érdemesnek. Hogy miért, kiderül: tessék a rejtvényét megfejteni! A nyertes **Pilcz Lajos** számára pályázatunk nyerménytárgyai közül az aradi Do-

monkos István bórüdös-üzem (Föray- és Rövid-uccák közötti sarok), saját készítményű, angol tisztabőr aprópénz-tárcáját örizzük meg mindaddig, míg kiadóhivatalunkban át nem veszi. Tehát a fenti bajnoki lista legutolsó beérkezettje,

a 10. héten: **Pilcz Lajos.**

Az Aradi Közlöny lezárult pályázatára számos értékes pályamunka érkezett be, amelyek közül hétről-hétre mindig csak egynek juttathattuk értékes ajándék-nyerménytárgyainkat. Mindazonáltal úgy éreztük, hogy ennyi lelkesedés, ambíció és becsületes munka, amennyit a beküldött pályamunkák tanúsítottak, nem maradhat méltányló elismerés és kitüntetés nélkül. Eppen ezért az Aradi Közlöny szerkesztőségéből és kiadóhivatal tagjaiból megalkotott pályázati zsűrünk elhatározta, hogy a tizheti pályázat során beérkezett, de díjat nem nyert pályaműveket, amelyek megfelelnek az Aradi Közlöny közkedvelt keresztrejtvény rovata szellemének és színvonalának, hétről-hétre közölni fogja, az amatőr-készítőjük nevével együtt. Ezeket azonban külön díjazni természetesen már nem tudjuk, de értéket jelentő munkáikat azzal honoráljuk, hogy a legjobbakat, a szerző nevével ellátva, közzé adjuk. Mindettől függetlenül az Aradi Közlöny továbbra is szívesen látja mindazokat, akik saját készítményű keresztrejtvényekkel kiadóhivatalunkat — mint eddig is történt — felkeresik, vagy munkájukat beküldik. Bizonyosra vesszük, hogy a zsűrünk e megjelölését — amelyet csak most hozunk nyilvánosságra — nemcsak az érdekelt keresztrejtvény-készítők, de rovatunk lelkes hívei és lapunk barátai is szívesen veszik és annak a munkának folytatását látják meg benne, melylyel az Aradi Közlöny továbbra is az új tehetségeket kívánja érvényesülésre juttatni

Keresztrejtvény-pályázatunkra

beküldte: Pilez Lajos.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
17															
18				19				20				21			
22			23				24		25		26		27		
28							29		30		31		32		
33	34				35	36			37			38		39	40
41				42		43					44				
45				46	47		48				49			50	
51				52			53				54		55		56
57															
58	59			60					61				62		63
64				65				66		67		68		69	
70			71	72			73			74		75	76	77	
78							79				80		81		
82				83							85	86			
87		88		89							90			91	92
93			94		95		96	97		98	99			100	
101															
102					103									104	
															105

Vízszintes sorok: 1. Játékszer. — 5. Kocka, latinul. — 9. Réthát, egykori neve. — 13. Dominál. — 17. Pekár Gyula műve. — 18. Ady szerelme volt. — 19. Földművelő igéje. — 20. Állat lakás. — 21. Arab kalifa (634-644). — 22. Nyelvtani fogalom. — 23. Svájci kanton. — 25. Bibliai alak. — 27. A Voiga mellékfolyója. — 28. Spanyol tartomány. — 29. Növény (névelhető). — 31. Nem valóság. — 33. Építkezésnél nélkülözhetetlen. — 35. Spanyol város, a rómaiak alapították Castra Caecilia néven. — 38. Szegecs, németül (ék. feles.). — 41. Amit az egyik hivatal a másikhoz intéz. — 43. Csomó. — 44. Híres olasz festő. — 45. Igekönyv. — 46. Véd. — 48. Évszak (ék. hiba). — 49. Helyhatározó: rag. — 50. Sport egyesületünk. — 51. Angol szín. — 52. Exotikus madár. — 54. Valakiért röviden. — 56. Dánok. — 57. Híres magyar rézmetsző a XIX. században. — 58. Nagyközség Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegyében. — 60. Olasz folyó. — 61. Egyenlő. — 62. Kis község Bars vármegyében. — 64. Az a bizonyos magyar czó. — 65. Névelő (ford.). — 66. Hanem mássalhangzó. — 68. Ide száll a hátország. — 69. Értéktelen holmi. — 70. Arató szerszám (névelhető). — 73. Egy kiváló magyar botanikus. — 75. Dahomey fővárosa. — 78. Népfi. — 79. Görög mitológiai város Aetoliában. Homeros korában nagy híre volt. — 81. Európai nemzet. — 82. Medvefőlk. — 84. Friss. — 85. A mocsárlakó antilopok egy faja. — 87. I-vel írt becenév. — 89. Ut, idegen nyelven. — 90. A hika teszi. — 91. Anyám, mássalhangzó. — 93. Rész. — 95. Bent anagr. — 98. A romlott szalonna jelzője (ék. feles.). — 100. Híres ókori királynő (opera). — 101. Szederkényi Anna regénye. — 102. Éles eszű. — 103. A-val ókori kis Ázsiai ország. — 104. Az öt tö egyike az U. S. A-ban (i=y.). — 105. Házi állat.

Függőleges sorok: 1. Nyugatafrikai larcias Bantu-néger törzs Észak-Kamerunban. — 2. Forró Pál regénye. — 3. Kis község Zala vármegyében. — 4. Vasuti állomás az Etsch völgyében. — 5. Névelővel lábravaló. — 6. Férfi név. — 7. Európai királyi név. — 8. Ennek az ismerete minden művész számára elengedhetetlen. — 9. Menyasszony. — 10. Budapesti sport egyesület. — 11. Azon művelet, amely a hordó tartalmának megmérésére szolgál. — 12. Émekel. — 13. Ilyen iz is van. — 14. Egy olasz határváros kettős nevének egyik. — 15. Ifj. Hegedűs Sándor műve. — 16. Görög hangszer. — 17. Titkos választásnál nélkülözhetetlen. — 18. Bányász Vilma egyik nagyobb filmje. — 19. Férfi becenév. — 20. Ford. Francia király. — 21. A szántóföldön veszedelmes évelő gyom. — 22. Ázsiai tó (ék. feles.). — 23. Serény munka eredménye (ék. feles.). — 24. Híres német természettudós (1792-1876.). — 25. Birtokos névmás. — 26. Ami mindennek van. — 27. Fonetikus betű. — 28. Tropuszi erdő növényzete. — 29. Dal. — 30. Magyar iancu. — 31. Idegen női név. — 32. Lengyel város szentírásul Aradon is játszott. — 33. Az északi-germán mitológiában Odinn és Frigg fia. — 34. Női becenév. — 35. O-val Európai főváros. — 36. A kőnek van, ha jó van. — 37. Szőlő hárta. — 38. Bra-

zilial költő, drámáiról híres (1823-1864). — 39. A sémi népek istensége. — 40. Szalmából készült iekhely. — 41. Ima vége. — 42. Csákó németül. — 43. Női becenév. — 44. Nem szabad (ék. feles.). — 45. Lengyel város. — 46. Román igenlés. — 47. Biztató szócska. — 48. Főnői cím. — 49. Hízogó kifejezés legnyakább mőkkel szemben. — 50. A Budapesti kir. ítélőtábla elnöke 1904-ben. — 51. Növény gyógyhatású gyökérrel (névelhető). — 52. A cinegefélék családjához tartozó éneklő madár. — 53. Női becenév. — 54. Kárvafigura. — 55. Tejtermék. — 56. Sváb női becenév. — 57. Zöldségeről híres magyar város. — 58. A 101 vízszint, 19. 1 és 4 betű. — 59. Irány. — 60. Csera faja. — 61. Angol ital. — 62. Erődiemény. — 100. Rövidítés.

- HELYESEN MEGFEJTŐK KÖZÖTT AZ ALÁBBI JUTALMAKAT SORSOLJUK KI:**
- 1. SZABÓ ALBERT** üveg- és porcellán-nagyváruházból Bul. Regina Maria 20. Egy drb. valódi Rosenthal hamutartó vagy Bonboniere.
 - 2. BLOCH H.** fényképezési szaküzletéből Bul. Reg. Maria. Csaváros zsebceruza, töltőtoll, levélpapír, névjegy, művészi kivitelű cigaretta szinka stb.
 - 3. BÁRSONY ANDOR** cégtől Piata Avram Iancu. Egy pár női keztyű.
 - 4. MIHELYI-féle** kertészetből Bohus-palota. Egy cserép virág.
 - 5. LÖBL** hírlapirodából Str. Romanului Egyhavi kölcsönkönyvtár.
 - 6. JÁGER TIVADAR** fodrászszalonjából Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás vagy manikur.
 - 7. „AROMAT”** Tejtermékek speciális üzlete és üzeme Calea Banatului (Asztalos Sándor-u.) 3. Egynegyed kilogramm lipiai turo.
 - 8. KOZMETIKAI-SALONBAN** Str. Unirei (Fábián-ucca). Egyszeri kezelés.
 - 9. TECHNICA** autójavító műhely Str. Episcopul D. Radu 19. Egy rádióaccumulatortöltés.
 - 10. „ACCUMULATOR”** electro technikai és galvanizáló vállalat Str. I. Popa Russu (Lujza-ucca) 8. Egy kisebb tárgy ezüstözése.
 - 11. ROZSNYAY** gyógyszerházból Piata Avram Iancu. Egy készlet Serail crém, puder, szappan.
 - 12. GÁSPÁR ÁRPÁD** villanyfelszerelési szaküzletéből. Egy darab villamoszeblámpa.
 - 13. SCHAUER-ügynökség** Strada Bratianu (Weitzer-u.) 14. ajándéka. Egy doboz eredeti

amerikai „Johnson”-féle padló és butor viaszok. 14. KREBS és MOSKOVITZ kefe- és kosár üzletéből Str. Gen. Grigorescu (Tabajdy Károly ucca.) Egy darab prima fogkefe és egy kis zsebtükör.

15. ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen.

NYERTESEK:

- Sorsolás után jutalmat nyertek:
- MIKOSS MAGDA**, egy doboz csokoládé Wild Bonboniere üzletéből, Minorita-palota
 - ZIH JÓZSEFNÉ**, egy darab valódi Rosenthal hamutartó vagy Bonboniere Szabó Albert üveg- és porcellán-nagyváruházból, Boulevard, Regina Maria 20.
 - HÖHN JOLLY**, egy öndolálás Szilágyi Róza női fodrászüzletében, Str. Metianu (Furray-ucca) 14
 - LIMBECK JENŐ**, egy darab selyemnyakkendő „Chic” Hegedűs és Goldman üzletéből, Boulevard Regina Maria 22.
 - AMBRUS ERZSI**, egy darab prima fogkefe és egy darab kis zsebtükör Krebs és Moskovitz kefe- és kosárüzletéből, Str. Gen. Grigorescu (Tabajdy-u.)
 - NESZMERÁK VILMA**, öt darab levelezőlapp gramofoniemez Geller Rádó üzletéből, Str. Bratianu (Weitzer János-u.)
 - MATUSIK JÓZSEF**, egy darab művészi kivitelű cigarettaszopka, Bloch H. fotóház Arad
 - SZIBENLISZT AUGUSZTA**, egy üveg lam Kávé-király ajándéka, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)
 - Z. VÁRADY MARGIT**, egy doboz eredeti amerikai „Johnson”-féle padló és butor viaszok Schauer-ügynökség ajándéka, Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 14.
 - GRÜNCZEIG MARGIT**, egy csomag levélpapír Oláh Sándor & Comp papírüzletéből, Minorita-palota.
 - MARZSÓ IVÁN**, egy darab villamos zseblámpa Gáspár Árpád villanyfelszerelési szaküzletéből, Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 2. Neuman-palota.
 - ROSENCZWEIG KLÁRI**, egy darab női időkübbe való aprópénztárca Domonkos István bőröndös ajándéka (volt Furray és Rövid-ucca sarok.)
 - NYÁRY MANCI**, egy készlet Serail crém, puder és szappan Rozsnyay gyógyszerházból Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.)
 - SZILÁGYI LÁSZLÓNÉ**, egyhavi kölcsönkönyvtár Löbl hírlapirodából, Str. Romanului
 - PÁSZTÓ BOBO**, egy speciális női hajvágás vagy manikur Jáger Tivadar fodrászszalonjából, Boulevard Regele Ferdinand 29.
 - SZATMÁRI FERENCNÉ**, egy pár női keztyű Bársony Andor cégtől, Piata Avram Iancu (Szabadság-t.)
 - POPP MAGDA**, egyszeri kezelés Kozmetikai-Salonban, Str. Unirei (Fábián-u.) 1.
 - BERZOVÁN EMIL**, egy rádióaccumulatortöltés Technica autójavító műhely ajándéka, Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19.
 - SZERDAHELYI GÉZANÉ**, Aradi Közlöny egy hónapig ingyen.
- KÉRJÜK A NYERTESEKET, HOGY NYEREMÉNYEIK, ILLETVE NYEREMÉNY UTALVÁNYAIK ATVÉTELE CÉLJÁBÓL MEG EZEN A HÉTEN JELENTKEZZENEK KIADÓHIVATALUNKBAN, MERT A JÖVŐ HÉTEN KÉSŐN JELENTKEZŐKNEK ERRE A HÉTRE VISSZAMENŐLEG NINCS MÓDUNKBAN KIADNI A NYEREMÉNY UTALVÁNYOKAT.**
- KÉRJÜK A MEGFEJTŐSEKET LEGKÉSŐBB CSÜTÖRTÖK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTATANI.**
- MULTHETI KERESZTREJTVEJYÜNK HELYES MEGFEJTÉSE.** Vízszintes sorok: 1. Ulm, 4. Ideal, 6. Stigmat, 8. Elm(a), 9. Aba, 10. The, 11. Dr, 12. Éa, 13. Fal, 14. TOK, 16. Iro, 17. Yen, 18. Boldog husvétii ünnepet kívánunk, 21. Emé, 22. Ros, 23. Hat, 24. Asz, 25. Ifj, 26. Ezi (ize), 27. Van, 28. Tök, 29. Lé (él), 30. LV, 31. Pup, 32. A. E. G, 34. Etc, 35. B. T. K, 36. Pok, 37. Os, 38. Ik, 39. Ré, 41. Tam, 43. Aga, 44. Ate, 45. Sug, 47. Az, 48. Ro, 50. Elshiv, 53. Szavatolt, 55. Ezt, 56. Eit, 57. Mia, 59. Pi, 60. Assan, 62. N, N, 63. Utasz, 65. Beton, 68. Tema, 69. Ben, 71. Bata, 72. Ars, 73. Tornado, 76. Rra (ra), 78. Mathis, 80. Anvers, 82. Bér, 83. Bel-85. Jed, 86. Noe, 88. Amuict, 91. Ara, 93. Erna, 95. A rügy, 96. Amok (koma), 97. P. H, 98. Dokle (I. Dok, II. le), 99. Öi, 100. Belés, 102. Tök (Tök), 103. Eltér, 104. Enek, 105. Iro, 106. Rulet, 108. Pev, 110. Görbe, 112. Oje (oja), 113. Tolledo (Toledo), 116. Ort, 117. K, S. K. B (I-K S. II-K B.), 119. Lelle, 120. Unet (Brunet), 121. Avé, 122. Odesá (Odessa), 123. Gyi, 124. Garam, 126. Kéret, 128. Ned, 129. Bün, 131. Tor, 132. Lohagria, 133. Akt, 134. Ime, 137. L, S, 139. Rim, 140. Old, 141. Ki, 142. Nic, 143. Ul, 144. I, C, N, 145. As, 146. Iv, 148. K, K, 150. Gé, 151. Alagut, 153. Ara, 154. De, 155. Rad, 156. Az, 157. J. T. A, 158. U. U, 159. Ok, 160. R. N, 162. Egy, 163. Et, 165. Eu, 166. Ru (Rubel), 167. Ing, 168. Ba, 169. Lya, 170. Er, 171. Set, 172. Re, 173. Ev, 174. G. G. G. — Függőleges sorok: 1. Udine, 2. Lég, 3. Mama, 4. Iuthagycen a falutokat, 5. Labdarnegyzővetés, 6. Setét, 7. Tarlo, 13. Fi (Figaro), 15. Keleti népek, 17a. N, D, (Notredame), 18. Behiv, 19. „Ora et Labora”, 20. Hizik, 31. Pepita, 33. G. K (KG), 40. Tar, 42. Ne, 45. Szövé, 46. Gritta, 47. Ala, 49. Ovo, 50. Ezt, 51. Ha Isten velünk, ki ellenünk? 52. OLM (Lom), 33. Sziam, 54. Tinta, 55. „Ép testben ép lélek van”, 58. A notredame-i toronyör, 60. Az, 61. N. B, 63. Ultra, 64. Satira, 66. Ebonit, 67. Narr, 69. BR (Briand), 70. Na, 72. A ménesi borok, 74. Os, 75. Da, 77. A szakképzett, 79. Hé, 81. Ve (ev), 83. Burnot, 84. Legelő, 87. Orv, 89. Maud, (Maud), 90. Type, 92. Rot, 94. Athéne, 96. A költő, 101. Set, 103. Ergo, 107. Uiság, 108. Pled, 109. Veis (Vells), 111. Breit, 114. Olom, 115. Deák, 118. Bérel, 120. Ugron, 125. Ado, 127. Éti (ftiehne), 129. Dea, 130. N. G. T, 134. Ironia, 135. „Milics Klára” Turgenyev, 136. Emden, 138. Seil, 141. Kumizunda, 147. Vétkezök, 149. Kanada, 151. A vari, 152. Gu (Gutenber), 152. Oderberg, 161. Nyugat, 164. Tuareg, 167. Hse,

BUCARESTI megbízások csakis **Künstler** vizum és utazási iroda
legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTEZŐHELYE
ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 LeI. vastagabb betűvel 8, illetve 10 LeI. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 LeI. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal felelős magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbírával ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó fevilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

INTELLIGENS, csinos fiatal hölgy hosszantartó ismeretséget keresi fiatal ember. Leveleket „Autopartner” jellegre az Aradi Közlöny kiadója kéri.

HAZASSÁG.

NEM kényszerből fordulok apróhirdetéshez, mert talán másképp is írjehetnének; de tapasztaltam, hogy ezúton is lehetnek boldog házasságok. Szépnek mondott. Jómódú földbirtokos leány vagyok (szüleim részéről háromszáz holdat kapok), tekintélyes készpénzösszeget, kivül ingatlannal is rendelkezem. Tisztességes férfi jól jár velem, mert kitűnő háziasszony vagyok. Leveleket „Magam intézem 126” jellegre Rudolf Mosse Arad. címre.

ALKALMAZÁS.

ÖNALLO ruhavarrónők állandó külső munkára azonnal felvételtnek Confectio Részvénycsoporthoz Str. Grigorescu 6. (volt Tabajdy-ucca). 1177

VAS, lüszér, rövidáru szakmában jártas kereskedő azonnali belépésre alkalmazást nyerhet Amos Craiova cégénél. Halmagiu. Jud. Arad. 1176

INTELLIGENS urnővér orvosi rendelőbe asszisztensnőnek ajánkozik, lehetőleg vidékre. Címét „Mindenhéztér” jellegre az Aradi Közlöny kiadója kéri. 1201

SOLIDES Fraulein wird zu Kinder gesuch. Adr. in des Administration Aradi Közlöny. 1206

LAKÁS.

KIADO elegánsan butorozott szoba, fűdőszobával, előszobával a város központjában. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1171

A VÁROS legforgalmasabb pontjában 2 egymásbányi szoba különbejáratú, orvosi rendelőnek vagy irodának, május elsőjéig kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1029

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

HÁROMSZOBÁS, fűdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1000

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 200

KÉTSZOBÁS, konyhas 1-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

KIADO LAKÁS ES RAKTÁR. Raktárnak is használható szűz, magas pince májustól, továbbá egy 6 szobából álló modern urilakás novembertől kiadó. Str. Vulcan (Kazinczy-ucca) 4. számú háznál. 1161

ÜTSZOBÁS lakás kiadó, volt Kossuth-ucca 12., Weisz Dávid-ház. 1191

VASUTALLOMAS közelében Calea Bihorului 7. számú háznál egy 4 szobás, egy 3 szobás, egy 2 kétszobás és 1 egyszobás lakás, valamennyi fűdőszobával, minden komforttal, redukált bérért. május 1-re kiadó. — Érdeklődni: ugyan ott d. u. 2-5-ig. 1188

NEGYSZOBÁS, előszoba, fűdőszoba, vízvezetékkel, június hó 1-re kiadó Újradon, fűt (Str. Banatului) a híd közelében. Közelebbit az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1193

HÁROM ES NEGYSZOBÁS elegáns parkettás, fűdőszobás lakások májusra kiadó. Str. Cosbuc No. 1. (Weisselényi-ucca). 1194

DISZKRET bejárta butorozott szoba keresetük. — Ajánlatok úrmegjelöléssel „Tiszta” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1202

FÖRVÉNYSZEK közelében kétszobás, fűdőszobás új magánház július elsőjére kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1205

KÜLÖNBEJÁRATU elegáns szoba, fűdőszobával, esetleg teljes állással kiadó. Volt Deák Ferenc-ucca 1. Mignon cukorüzlet. 1216

NEGYSZOBÁS modern földszintes lakás kiadó május 1-re, v. Battanyánu. 29. 1220

EGYSZOBÁS-konyhás lakás kiadó volt Leiningen-ucca 2. szám alatt. 1213

KÉTSZOBÁS konyhás modern ház kiadó, volt Mihály-ucca 61. 1219

BUTOROZOTT szoba kiadó. Cím Strada Teodor Serb 15. 1223

HÁROMSZOBÁS lakás május 1-re kiadó. Butev. Reg. Ferdinand 13. Könyvtárnál. 1222

Háromszobás lakás,

fűdőszoba nélkül

kiadó.

Str. Gojdu 15. (Szent István-u.)

Kiadó

Háromszobás, fűdőszobás lakás azonnal vagy május elsőjére, ugyanott eladó 6 lakásos bérház, 3 szobás uccal modern lakással, részben alapincézett fűdőszobás lakásokkal, autógérral, helyiségekkel. Egy háromszobás magánház, két kisebb magánház gyermek-örösz közelében, egy újonnan épült, azonnal elfoglalható, esetleg bére kiadó. Ertekezni: volt Vajdas József-ucca 40. szám. 1179

VETELES ELADÁS.

TELJESÉN jókarban levő 4 HP. Opel személyautó, négyütemű, jutányos áron eladó. Bővebbet: Str. Muciu Scaevola 12. (volt Hajo-ucca). 1179

ELADO 30 mt. tőkagypogácsa. Cím: V.gh János, Chelmac (Jud. Timis) 1192

VILLANYMOTORT 0,3-0,6 lóerőre keresek Ajánlatot pontos leírással „Motor” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1218

Olcsó házak!

Belvárosban emeletes, 7 lakásos, fűdőszobákkal, jó hozam, 1,100.000. — V. Deák F.-u. táján 10 bérleménnyel, felerészben 2 és 3 szobás, fűdőszobás, jó hozam, 1,050.000. — Színház táján kétemeletes, nagy hozam, alkalmi áron. — Központban emeletes, modern, 6 lakásos, parkettás, fűdőszobás, 4, 3 és 2 szobásak, jó hozam, 1,400.000. — Ugyanott emeletes, 7 bérlemény, részben parkettás, fűdőszobás, jó hozam, 720.000. — V. Szabadság-tér táján 18 bérlemény, 180.000 hozam, 800.000. — Ugyanott 6 bérlemény, részben parkettás, fűdőszobás, 700.000. — Ugyanott üzletes sarokház 2 lakással, vízvezeték, 820.000. — V. Kossuth-u. táján 4 szobás, fűdőszobás, 1x2 szobás, parkirozott udvar, 450.000. — Ugyanott adómentes, 2 s obás, o-slingoni rollók, cserépkályha, fűvezetett foyosó, pince, kert, 200.000. — Belvárosban 9 lakásos, vízvezetékkel, 450.000. — Városháza táján 1x4, 1x3, parkettás, fűdőszobákkal, 1x2 szobás, 750.000. — V. Mikes-u. táján 3 szobás, fűdőszobás, nagy kert, 2 nagy műhely, 370.000. — Piac-tér táján jókarban 4xszoba-konyha kamra 170.000. — Külvárosban 8xszoba-konyha, 160.000. — Azonkívül a város minden táján egyéb magán, bér- és üzletes házak eladására van megbízásom. HATSZEK, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földsz. 4.

SELYEMPAPLAN és panno, székek, gyönyörű Alt-Deutsch ebédlő, vitrinek, könyvszekrények, álló villanylámpák, tükrök, íróasztalok, Biedermayer szalon, Biedermayer divány, szoborállványok, márvány szobrok, ezüst evőszközök, előszobafalak, előszobaszekrény, zongorák, hegedűk, garson hálók, komplett szobaberendezések, szalon és ebéd káoszalok, fotelok, függönyök, török munkák, szekrények, kéklet perzsa, dísztárgyak stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

FÜGGÖNYÖK, butorok, képek, Wertheimka-sza, lakásfelosztás miatt, eladók, v. Erzsébet-körut 46. sz., földszint. 1162

EGY 40 HP. kétütemű superspor-autó teljesen üzemképes, öt új gummival, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1168

HASZNALT téle oltrómbáló olcsón eladó, Ovár-tér, Kpstein-villa. 1204

PASZKA 5 kgros csomagokban 120 lejért kapható az Orthodox zsidó-templom udvarában.

MODERN uriszoba eladó volt Erzsébet-körut 70. Cím a házmes.ernél. 1211

GARANTALOM A BIZTOS ÉS GYORS SIKERT

egy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzletmenet fordul. Megrendelőm részére sürgősen keresek 12 szemelyes komplett ezüst evőszközt, ezüst tálat és tálokat, antik ezüstököt, perzsa ebédlőszöngyekeket és szalon terítőket, Tnonot székeket, márkás figurális porcellánokat, dísztárgyakat, Biedermayer vagy empir függőámpát és íróasztalt stb. Kivánatra házhoz megyek. — SALGONE bizományi üzlete Arad, Strada Horia Szecseny-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételeiben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 100

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadó-jában. 500

ELADO egy sörapparat, egy jégsekrény, egy asztal sparherdt, mely vendéglőben igen alkalmas. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában. 1215

1 öl 1-a hasábfá ... 1000 lejtől
1 öl dorongfa ... 750 lejtől
1 mázsa aprított fa ... 60 lejtől

Boros Jenő fa és szénatelepén, v. Ovár-tér- és Há 6-u. sarok. Telefon 591

Ebédlő, hálószoba, konyhabutorok

legolcsóbban részlettízetté: Mihaleczky asztalosnál, v. Hal-tér 5., szerezhethet be.

INGATLAN.

VOLT ZRINYI-ucca 12. sz. ház eladó, Ertekezhetni ugyanott. 822

TIZ ÉS FÉL KATASZTRÁLIS HOLD SZANTOFOLD a Mosóczy-telepi várnáz mellett, eladó. Bővebbet volt Kórház-ucca 10. 1143

NAGYON SZEP uri ház 4 szoba, fűdőszoba, minden hozzátartozóval, nagy iparműhelyvel, azonnal sürgősen eladó, volt Lipó-ucca 24. 1190

STR. MARASESTI 63. számú ház, mely áll négyszoba, fűdőszoba, konyha, előkamra, kertes udvar, az egész ház alatt pince, eladó. Ertekezni: Str. Abatoruni 68. (Vágóhid-ucca) Vasócsy Ferenc-nél.

NYOLC egyszobás-konyhás ház 180.000 lejért eladó. Zsigmondháza, Iskola-u. 16. 1212

Prima szálló.

25 kat. hold Aradmegyében, nagy gyümölcsösökkel, fűdőszobás contortos, jókarban, nagy urilakkal (mo. orikus viziterendezéssel) gazda-ági épületekkel, komplet felszereléssel, alkalmi árban eladó. Megbizott: HATSZEK, Arad, Str. Marasesti 58-60., földsz. 4.

ÜZLETEK.

KIADO üzlethelyiség, volt Kossuth-ucca 12. sz. 1217

ÜZLETHELYISÉG, IRODÁNAK is alkalmas, Bulvardul Regele Ferdinand (Boros Beni-tér) 43. szám alatt azonnal kiadó. 1214

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmefestő és tisztítóüzlet volt, azonnali kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Műhelynek vagy raktárnak

alkalmas nagy helyiség olcsón kiadó. Oppenheimer-söraktár, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15.

KIADO

az új Sugáruton, az állomás mellett mészáros és hentesüzletnek kiválóan alkalmas helyiségek július 1-re, továbbá egy két szobás lakás május 1-re. Bodnár hazgondnoknál, Str. Col. Paulian 11., emelet.

Gáji ház,

üzlet- és korcsmahelyiséggel, 2 szobás lakással, nagy istállóval jutányos árban eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-jában 1200

Vizumát pontosan és előnyösen Arad leg-régibb vizumirodája Sándor Ferenc-cég in.ézi